

atlantic

On est bien chez vous.

Home solutions 

PANAMA ACCESS

Radiateur dynamique réversible
Dinamični radiator

NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Navodila za namestitev in uporabo

À conserver par l'utilisateur

Uporabnik jih mora shraniti za poznejšo uporabo

F

SL



• MARQUE FRANÇAISE • RECOMMANDÉE PAR LES PROFESSIONNELS • SOLUTIONS CONNECTÉES

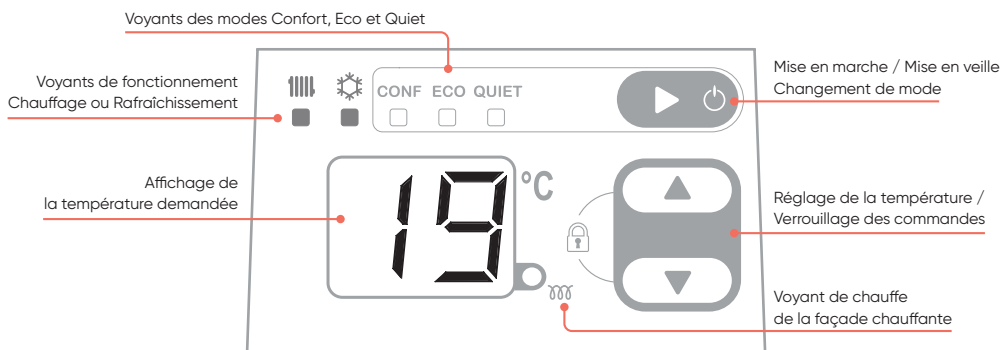


PANAMA ACCESS

RADIATEUR DYNAMIQUE RÉVERSIBLE

NOTICE D'UTILISATION SIMPLIFIÉE

BOÎTIER DE COMMANDE



1 - JE METS EN MARCHÉ MON RADIATEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS

Pour mettre en marche l'appareil, appuyez pendant 3 secondes la touche .

L'appareil affiche la température de consigne.

Si votre générateur est en fonctionnement Chauffage : .

Si votre générateur est en fonctionnement Rafrachissement : .



2 - JE RÈGLE LA TEMPÉRATURE DE MON RADIATEUR

Choisissez parmi les modes de température : CONFORT, ECO.

- **Mode CONFORT** : à utiliser lorsque vous êtes présent pour une température ambiante agréable dans votre pièce. Pour l'activer, appuyez sur jusqu'à ce que la flèche soit sur **ECO**.
- **Mode ECO** : permet d'abaisser la température de votre pièce lors d'une absence prolongée ou pendant la nuit. Pour l'activer, appuyez sur jusqu'à ce que la flèche soit sur **CONF**.

Pour régler la température, utilisez ou .

3 - J'UTILISE LE MODE QUIET

Ce mode est conseillé lorsque vous êtes chez vous et que vous souhaitez limiter le régime de fonctionnement du ventilateur de votre radiateur.

Pour l'activer, appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que la flèche de sélection soit sur le mode **QUIET**.

4 - JE PROGRAMME MON RADIATEUR

Vous pouvez programmer vos périodes de température CONFORT et ECO en connectant le fil pilote sur votre programmeur.

La programmation permet d'adopter la température de la pièce à votre rythme de vie. Vous pouvez régler la température selon les périodes de présence et d'absence dans votre pièce.

Vous disposez d'un thermostat qui reconnaît 6 ordres :

- CONFORT : température réglée par la molette B.
- CONFORT -1°C : température réglée par la molette B -1°C.
- CONFORT -2°C : température réglée par la molette B -2°C.
- ECO : température CONFORT diminuée de 3°C à 4°C
- HORS GEL : température ambiante maintenue à environ 7°C.
- ARRÊT : arrêt du chauffage.

5 - JE PILOTE MON RADIATEUR A DISTANCE

Le pilotage à distance des modes de fonctionnement et des programmes de l'appareil est possible avec l'application Cozytouch disponible sur App Store ou Google Play. Les accessoires suivants sont nécessaires :

- un Bridge Cozytouch⁽¹⁾, à installer sur votre box Internet,
- un Pass Cozytouch⁽¹⁾ par appareil.



Pilotez vos solutions de confort thermique d'où vous voulez et quand vous le voulez.



Visualisez vos consommations et vos économies de chauffage.



Bridge Cozytouch
Réf. : 500109



Pass Cozytouch
Réf. : 602251



(1) En option



VOUS SOUHAITEZ AVOIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS POUR LA PROGRAMMATION ?

www.atlantic.fr

Sommaire

Mise en garde	2 à 4
Caractéristiques	4/5
Les références de votre appareil	5
Installation	
1/ Préparer l'installation de l'appareil	6
2/ Repérer l'emplacement des raccordements hydraulique et électrique dans la pièce	7
3/ Fixer la barre d'accrochage au mur	7/8
4/ Fixer l'appareil sur la barre d'accrochage	9
5/ Raccorder l'appareil électriquement	10
6/ Raccorder l'appareil hydrauliquement	11
7/ Régler la température de l'eau à la sortie du générateur	12
8/ Entretien - Intervention	13
Fonctionnement	14
Utilisation	
Mettre en marche l'appareil	14/15
Mettre en veille l'appareil	15
Choisir votre fonctionnement chauffage ou rafraîchissement	15
Chauffer votre pièce : mode CONFORT en fonctionnement Chauffage	15
S'absenter entre 12 et 48 heures : mode ECO en Chauffage	16
Utiliser votre appareil en mode silence : mode QUIET	16
Programmer vos périodes chauffe : utilisation du Fil Pilote	17
Rafraîchir votre pièce : mode CONFORT en fonctionnement Rafraîchissement	17/18
S'absenter entre 12 et 48 heures : mode ECO en Rafraîchissement	18
Verrouiller les commandes	18
Ajuster la température	18
En cas de problème	19
Développement durable	20
Conditions de garantie	20

Mise en garde



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.

ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaude et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Mise en garde

- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit impérativement être branché sur le secteur 230 V monophasé 50 Hz.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
-  - N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à une éventuelle projection d'eau, et ne placez pas dessus des objets remplis d'eau tel qu'un vase ou un verre.
- N'utilisez que les pièces détachées spécifiées par le fabricant.
- Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié. Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées hors tension par un professionnel qualifié.
- Les grilles et ouvertures situées sur l'appareil sont conçues pour la circulation d'air et pour assurer le bon fonctionnement. Afin d'éviter toute surchauffe, toute nuisance sonore et dégradation des performances de l'appareil, celles-ci ne doivent en aucun cas être obstruées ni recouvertes.
- Les matériaux d'emballage doivent être tenus à l'écart des enfants.
- Ne placez jamais de source chaude, de flammes nues comme une bougie, contre l'appareil.
- N'introduisez pas d'objets dans l'appareil. Le ventilateur tournant à vitesse élevée, cela pourrait entraîner des blessures corporelles.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Pour votre santé, ne restez pas directement exposé à l'air froid de l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement Rafraîchissement.
- Pour éviter tous risques d'accidents au moment des opérations d'installation, de mise en service, de réglage et d'entretien, il est impératif de prendre en considération les spécificités du matériel tels que:
 - Présence de tension électrique ;
 - Présence d'élément tournant et coupant.
- Seul du personnel expérimenté et qualifié peut intervenir sur de tels équipements, notamment sur le raccordement hydraulique de l'appareil.
- Il est impératif de suivre les réglementations et instructions qui figurent sur les notices d'entretien, les étiquettes ou instructions particulières.
- Se conformer impérativement aux normes et réglementations en vigueur.
- Avant d'intervenir sur l'appareil, vérifier que le courant d'alimentation est bien coupé.
- Dans le cas d'un fonctionnement en Rafraîchissement :
 - il est impératif d'avoir calorifugé toutes les canalisations du réseau.
 - il est impératif de relier le bac à condensats à une évacuation d'eau de l'habitat.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.

	Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe et pour des raisons de sécurité, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
	Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.
	L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé).

N'installez pas votre appareil sous une prise de courant

L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm sans interrupteur intermédiaire.

Caractéristiques

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE L'APPAREIL

PANAMA 350A 080000		PANAMA 500A 080480		PANAMA 1000A 080484	
Quiet	Maxi	Quiet	Maxi	Quiet	Maxi

Tension d'alimentation	V/Ph/Hz	230/1/50	
Classe d'isolation électrique		II	
Raccordement hydraulique		2 raccords males 1/2"	
Contenance en eau	I	0.5	0.8
Raccordement des condensats		Diamètre 16 mm intérieur	

55°C / 45°C

Puissance totale	(W)	690	950	1020	1400	2010	2780
Température d'entrée d'air	(°C)	20				20	
Débit d'eau (débit max)	(l/h)	120				240	
Pertes de charge sur l'eau (au débit max)	(kPa)	5.0				13.3	

45°C / 40°C

Puissance totale	(W)	470	650	700	954	1300	1905
Température d'entrée d'air	(°C)	20				20	
Débit d'eau (débit max)	(l/h)	166				331	
Pertes de charge sur l'eau (au débit max)	(kPa)	7.4				24.4	

35°C / 30°C

Puissance totale	(W)	255	350	370	507	700	1025
Température d'entrée d'air	(°C)	20				20	
Débit d'eau (débit max)	(l/h)	88				178	
Pertes de charge sur l'eau (au débit max)	(kPa)	4.1				10.4	

7°C / 12°C

Puissance totale	(W)	320	530	480	780	703	1520
Puissance sensible	(W)	260	430	400	640	550	1220
Température d'entrée d'air (sec/humide)	°C/%	27°C / 50%				27°C / 50%	
Débit d'eau (débit max)	(l/h)	136				264	
Pertes de charge sur l'eau (au débit max)	(kPa)	6.0				17.2	

Electrique

Consommation ventilateur (Vmini/Vmoy/Vmax)	(W)	3.2/5.4/10.2				4.2/9/17.2	
Appoint embarqué (1)	(W)	120		190		290	

Acoustique

Puissance	(dBA)	37	42	37	42	37	43
Pression (2)	(dBA)	23	29	23	29	23	31

PANAMA 350A 080000		PANAMA 500A 080480		PANAMA 1000A 080484	
Quiet	Maxi	Quiet	Maxi	Quiet	Maxi

Aéraulique

Débit d'air (filtre propre, vitesse maxi)	(m3/h)	150	290
---	--------	-----	-----

Caractéristiques physiques

Hauteur	(mm)	678	678	678
Largeur	(mm)	635	635	920
Profondeur	(mm)	178	178	178
Hauteur installation	(mm)	150	150	150
Poids net / emballé	kg	13.5 / 14.5	13.5 / 14.5	18.5 / 19.5

(1) puissance électrique de la façade chauffante

(2) pression acoustique mesurée à 1.5 m de l'appareil

LIMITES DE FONCTIONNEMENT

- Température minimale d'entrée d'eau : 5° C
- Température maximale d'entrée d'eau : 65° C
- Température minimale d'entrée d'air : 5° C
- Température maximale d'entrée d'air : 40° C
- Pression maximale d'entrée d'eau : 0.8 MPa
- Pression minimale d'entrée d'eau : 0.12 MPa
- Gamme des pressions statiques extérieures : 980-1030 hPa
- Indice de protection de l'appareil : IP24

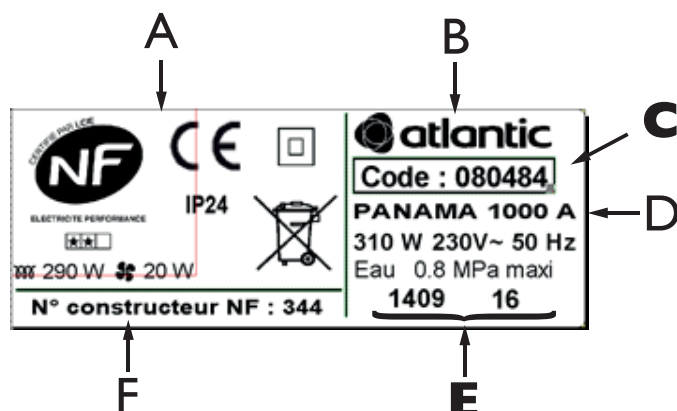
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MESURÉES ET CALCULÉES CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT (UE) 2015/1188

Références du modèle	RDEG		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P nom	0,35 à 1 350 à 1000	kW W
Puissance thermique minimale	P min	0,35 350	kW W
Puissance thermique maximale continue	P max,c	1 1000	kW W
Consommation d'électricité auxiliaire			
A la puissance thermique nominale	el max	0,000	kW
A la puissance thermique nominale	el min	0,000	kW
En mode veille	el sb	0,00033 l 0,33 l	kW W
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
Caractéristique	Unité	Information complémentaire	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	oui		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non	(*) : sur modèles horizontaux et verticaux	
Contrôle de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte	non		
option de contrôle à distance	oui		
contrôle adaptif de l'activation	non		
limitation de la durée d'activation	non		
capteur à globe noir	non		
Coordonnées de contact	idem plaque signalétique		

Les références de votre appareil

Elles sont situées sur le côté droit de l'appareil.

Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir.



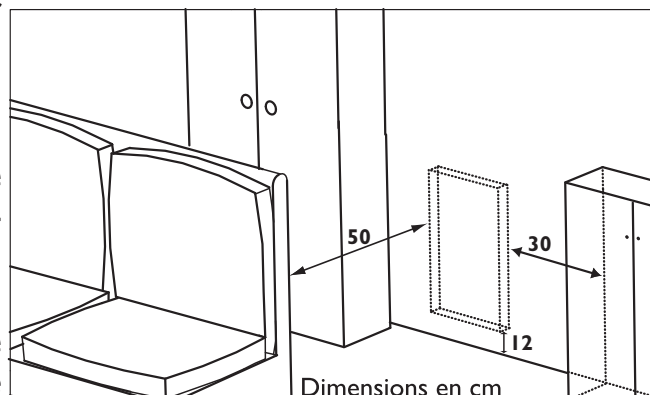
- A Normes, labels de qualité
- B Marque commerciale
- C Code commercial
- D Nom commercial
- E N° de série
- F N° de constructeur

Installation

1/ Préparer l'installation de l'appareil

Règles d'installation

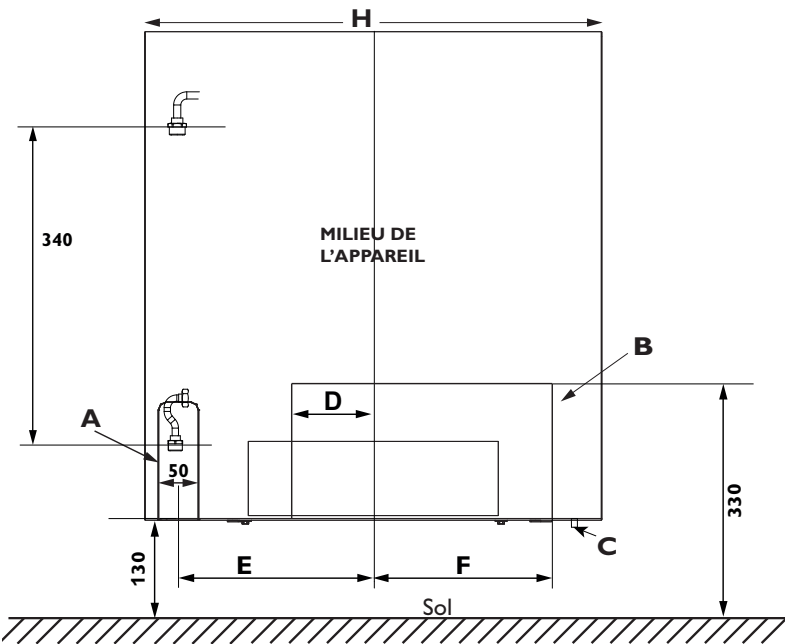
- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Il est prévu pour être relié à un générateur d'eau chaude (*type pompe à chaleur ou chaudière basse température*). Il se place idéalement dans toutes les pièces d'habitation hormis la salle de bain, les pièces techniques et humides.
- Dans le cas d'installation en cuisine, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol. Evitez de l'installer à proximité de l'évier de la cuisine.
- N'installez pas votre appareil dans une salle de bain.
- N'installez pas votre appareil sous une prise de courant.
- N'exposez pas votre appareil à la pluie ou à une éventuelle projection d'eau et ne placez pas dessus d'objets remplis d'eau, tel qu'un vase ou un verre.
- L'indice de protection de l'appareil est : IP24.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15100 pour la France*).
- Une sonde d'ambiance étant intégrée dans l'appareil, il est vivement déconseillé d'installer une sonde d'ambiance reliée au générateur (*pompe à chaleur, etc*) dans la zone où est installé l'appareil, afin d'assurer un meilleur fonctionnement.
- L'appareil doit être manipulé avec soin.
- Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil, afin d'assurer un bon fonctionnement.
- Il est important de prévoir un accès suffisant autour de l'appareil afin de faciliter les interventions et les opérations d'entretien.
- Tenez l'appareil éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex. : *sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc.*).
- Respectez le sens d'installation de l'appareil.



2/ Repérer l'emplacement des raccords hydrauliques et électriques dans la pièce

Repérez l'endroit idéal de la pose de votre appareil par rapport au réseau hydraulique et électrique de l'habitat.

Prévoir pour les entrées et sorties d'eau des raccords sur filetage 1/2" ou 15-21.

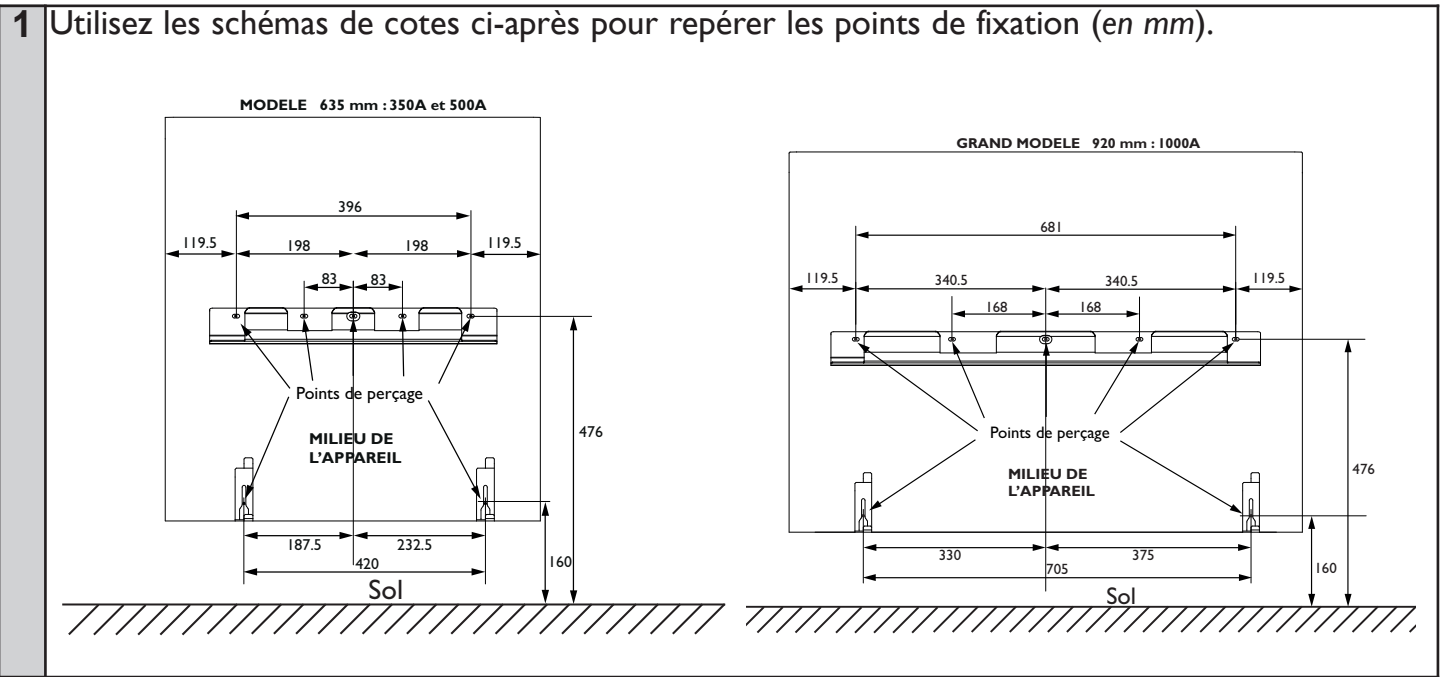


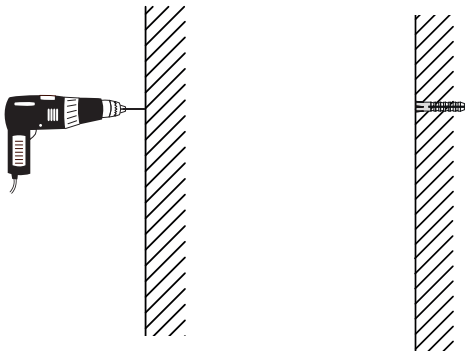
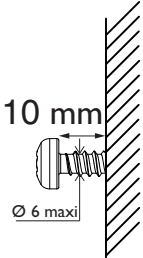
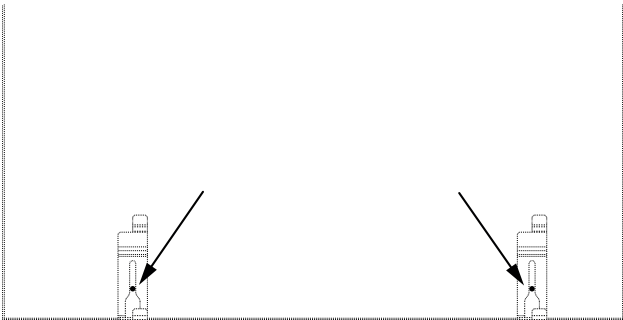
	Dimension en mm			
	H	D	E	F
Panama 350A et 500A	635	140	240	210
Panama 1000A	920	170	380	350

A	Zone de passage des tuyaux
B	Zone de localisation idéale du boîtier de raccordement électrique
C	Sortie du câble d'alimentation

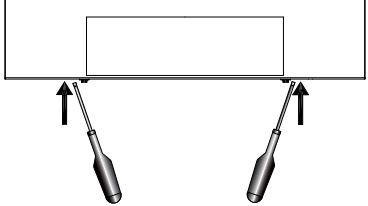
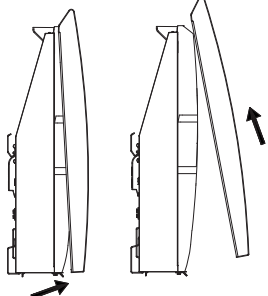
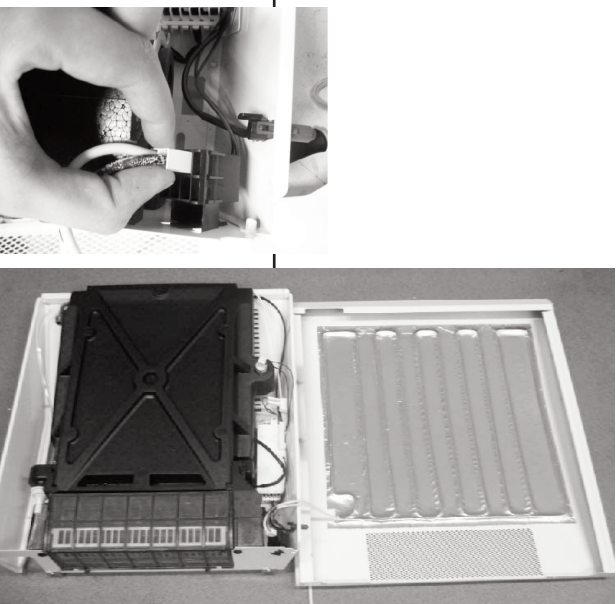
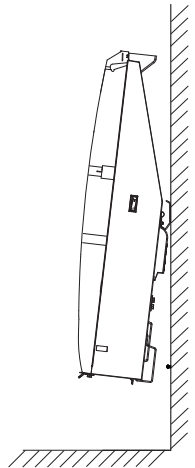
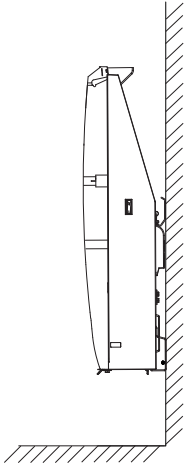
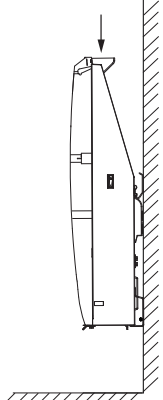
3/ Fixer la barre d'accrochage au mur

1 Utilisez les schémas de cotes ci-après pour repérer les points de fixation (en mm).



2	Après avoir repéré tous les points de fixation, percez les trous et mettez des chevilles adaptées à votre type de cloison (ex : <i>plaque de plâtre, béton, ...</i>).	
3	Fixez la barre au mur en vissant entièrement les fixations.	
4	Pré-vissez les 2 fixations inférieures en laissant les vis dépasser d'environ 10 mm. (le Ø du corps de vis ne doit pas dépasser 6 mm) 	

4/ Fixer l'appareil sur la barre d'accrochage

1 Dévissez les 2 vis situées sous l'appareil (munissez-vous d'un tournevis cruciforme).		2 Tirez légèrement le bas de la façade vers vous, puis soulevez et posez-la délicatement sur le côté de l'appareil en la faisant pivoter.	
3 Déconnectez les faisceaux électriques qui relient la façade et la partie arrière de l'appareil en pinçant et tirant sur les connexions. La façade peut être mise de côté pour installer la partie arrière de l'appareil sur la barre d'accrochage. <i>NB : En fonction de la position du boîtier de raccordement, procédez au raccordement électrique avant l'installation au mur de l'appareil (reportez-vous page 10).</i>			
4 Insérez la barre d'accrochage dans les ouvertures situées à l'arrière de l'appareil en inclinant ce dernier.		5 Ramenez l'appareil vers le mur. Les fixations inférieures précédemment pré-vissées (voir point 4 page 8) doivent se positionner dans les accroches inférieures.	
6 Appuyez sur le dessus de l'appareil afin que celui-ci soit en butée sur la barre d'accrochage. Vissez entièrement les 2 vis inférieures afin de verrouiller l'appareil au mur.			

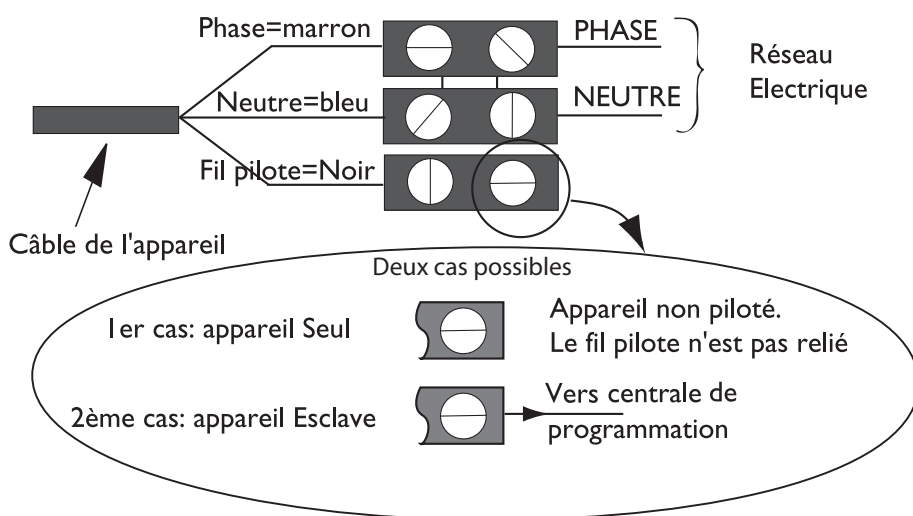
5/ Raccorder l'appareil électriquement

Règles de raccordement

- Le raccordement électrique est interdit dans la zone hydraulique.
- L'appareil doit être alimenté en 230 V Monophasé 50Hz.
- L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble de l'appareil par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement.
- Cet appareil étant de classe II, le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (fil noir) à la terre.**
- L'alimentation doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire conforme aux règles d'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Les circuits électriques et hydrauliques sont dissociés pour éviter tout risque de court-circuit.
- Avant de raccorder l'appareil au réseau électrique, s'assurer que la tension est bien celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le raccordement au réseau devra être conforme aux règles en vigueur.

Schéma de raccordement de l'appareil

- Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant.



Vous pouvez raccorder le fil pilote si votre maison est équipée d'une centrale de programmation, d'un programmeur ou d'un gestionnaire, ou si votre générateur est muni d'une sortie fil pilote compatible. Dans ce cas, pour vérifier la transmission correcte des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes en fonction des modes choisis (Confort, Eco, ...).

Mode	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRÊT DU CHAUFFAGE DÉSTAGÉ	CONFORT -1° C	CONFORT -2° C
SIGNAL À TRANSMETTRE	—	∞	—	—	5' 3"	5' 7"
MESURE ENTRE LE FIL PILOTE ET LE NEUTRE	0 VOLT	230 VOLT	-115 VOLT NÉGATIVE	+ 115 VOLT POSITIVE	230 VOLT PENDANT 3 S	230 VOLT PENDANT 7 S

Veuillez respecter les préconisations mentionnées dans la notice d'utilisation de votre appareil sur l'application d'une programmation.

6/ Raccorder l'appareil hydrauliquement

Règles de raccordement

Cet appareil, équipé d'un échangeur de chaleur à eau, doit être installé derrière un générateur de type pompe à chaleur ou chaudière basse température.

Suivant la configuration (*en particulier en rénovation ou s'il n'y a qu'un nombre limité de radiateur dynamique dans le circuit*), veillez à ce que le volume d'eau de l'installation soit suffisant par rapport aux exigences du générateur en consultant la notice de la pompe à chaleur ou de la chaudière basse température.

La longueur des tuyauteries ne doit pas dépasser les valeurs spécifiées dans la notice de la pompe à chaleur ou de la chaudière.

Règles de raccordement spécifiques à l'utilisation en Rafraîchissement

Dans le cadre d'une utilisation en Rafraîchissement, il est **impératif** de calorifuger les tuyauteries sur **toute leur longueur** en s'assurant que l'étanchéité soit parfaite aux extrémités afin d'éviter tout risque de condensation et limiter les déperditions. L'isolant utilisé pour calorifuger les tuyauteries doit être protégé, par exemple au moyen d'un manchon isolant thermiquement jusqu'à 85°C.

L'eau condensée par l'échangeur de chaleur doit être évacuée par une durite plastique souple de diamètre intérieur 16 mm. La canalisation d'évacuation peut être indépendante pour chaque appareil ou raccordée à une tuyauterie principale d'évacuation.

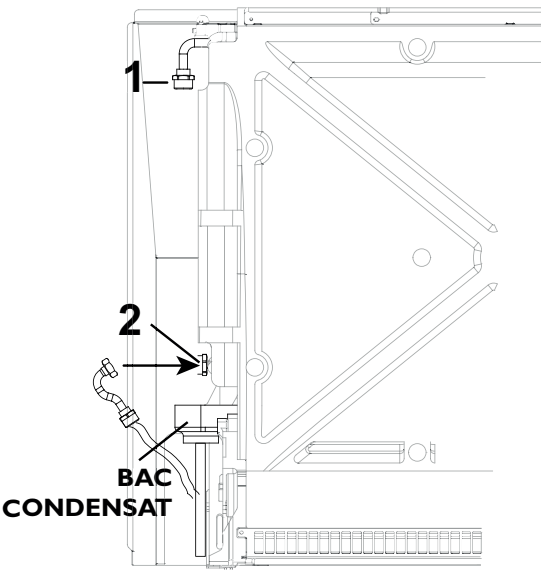
Une pente suffisante est nécessaire pour faciliter l'écoulement des condensats. Il est conseillé de prévoir un siphon si le tuyau d'évacuation des condensats est raccordé à une évacuation d'eau usée ou à toute autre canalisation pouvant refouler des odeurs désagréables.

Raccordement de l'appareil au circuit d'eau.

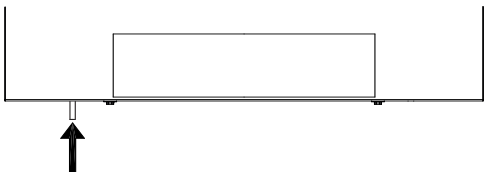
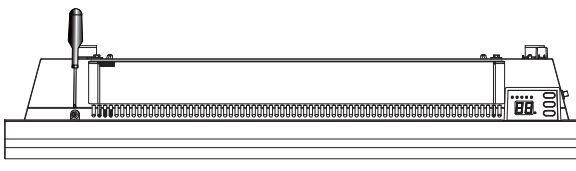
Le raccordement hydraulique doit se faire conformément aux schémas présents dans la notice de votre pompe à chaleur ou de votre chaudière.

Suivant la configuration, veillez à ce que le volume d'eau de l'installation soit suffisant par rapport aux exigences du générateur en consultant la notice de la pompe à chaleur ou de la chaudière.

Raccordement au réseau hydraulique

1	Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau du générateur (<i>raccordement sur filetage 1/2" (ou 15-21)</i>) au raccord d'entrée d'eau de l'appareil.	
2	Raccordez le tuyau de retour du générateur (<i>raccordement sur filetage 1/2" (ou 15-21)</i>) au raccord orientable fourni avec l'appareil. Il convient de ne pas réutiliser un raccordement orientable usagé. Il est obligatoire de raccorder la durite souple à la sortie du bac à condensats d'un côté, et à l'évacuation des eaux usées de l'autre côté. Il est nécessaire de tester la bonne étanchéité de cette liaison.	
3	Reconnectez les 2 faisceaux électriques entre la façade et la partie arrière de l'appareil (<i>reportez-vous au point 3 de la page 9</i>). Refermez la façade en prenant garde de ne pas pincer les liaisons électriques. Remettez et vissez les 2 vis (<i>reportez-vous au point 1 de la page 9</i>).	

Purger l'appareil

1	Mettez un bac sous le tuyau de la purge pour la récupération de l'eau.	
2	Munissez-vous d'un tournevis plat. Dévissez légèrement (<i>1/4 de tour</i>) afin de purger l'air jusqu'à ce que l'eau arrive, puis revissez.	

7/ Réglage de la température de l'eau à la sortie du générateur

La loi d'eau

Le fonctionnement du générateur est asservi à la loi d'eau.

La température de consigne de l'eau du circuit de chauffage / rafraîchissement est ajustée en fonction de la température extérieure. La température du circuit de chauffage ne doit pas être asservie à une sonde d'ambiance.

Le choix de la loi d'eau doit être réglé manuellement par l'installateur selon les instructions qui suivent.

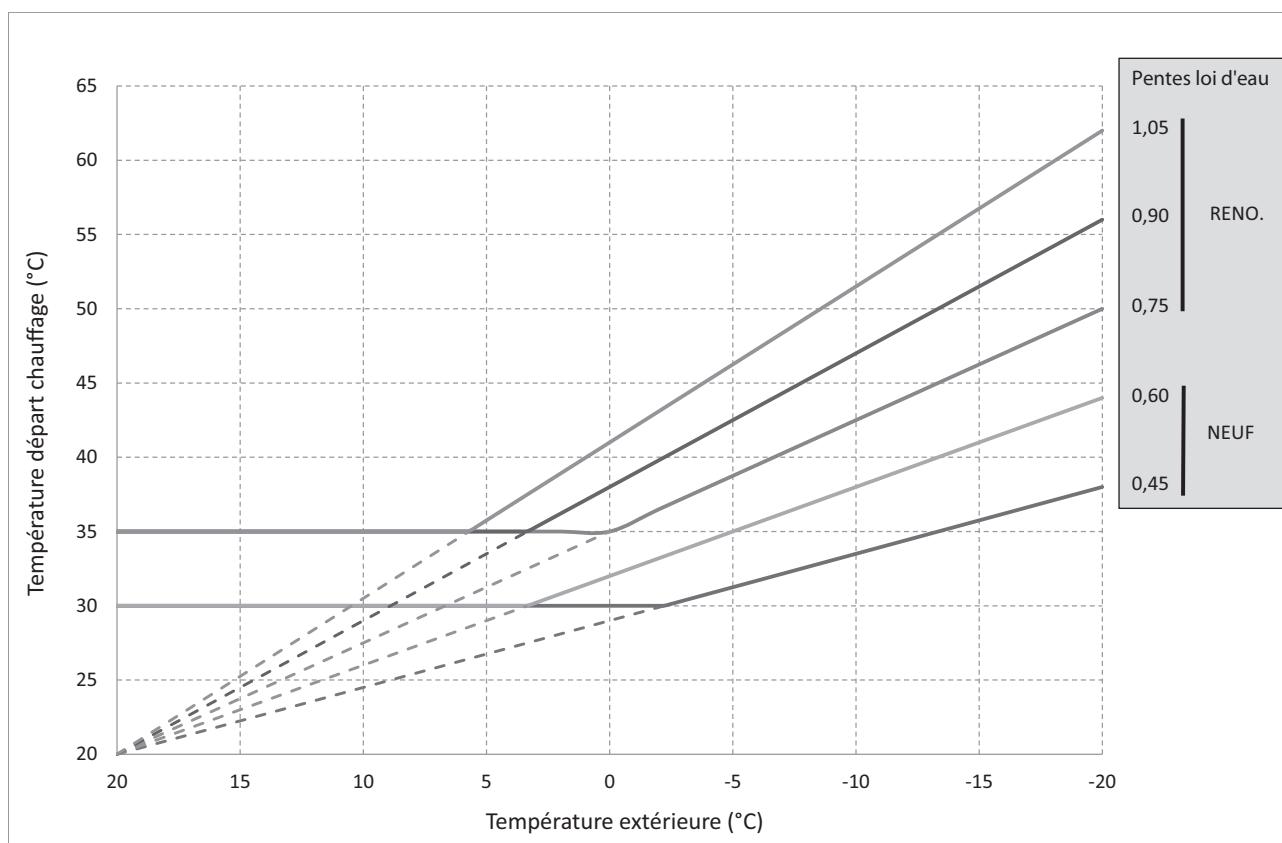
Fonctionnement Chauffage

Réglage manuel de la loi d'eau

La pente de la loi d'eau détermine l'impact des variations de la température extérieure sur les variations de la température de départ chauffage.

Plus la pente est élevée, plus une diminution de température extérieure entraîne une augmentation importante de la température de départ de l'eau du circuit de chauffage.

Le graphique ci-dessous montre différentes lois d'eau préconisées pour être utilisées avec un Radiateur Dynamique suivant le type d'habitation (*Neuf ou Rénovation*) :



Veuillez régler la température minimale de départ du circuit de chauffage dans la zone Radiateur Dynamique à :

- 30°C pour un bâtiment conforme à la Réglementation Thermique RT en vigueur ;
- 35°C pour tout autre bâtiment.

Se référer à la notice du générateur pour entrer les valeurs correspondantes au graphique et au type d'habitation.

Fonctionnement Rafraîchissement

Réglage manuel de la loi d'eau

Se référer à la notice du générateur pour entrer les différents paramètres de la loi d'eau tel qu'ils se situent à une valeur de température comprise entre 5 et 17°C. La température d'eau recommandée pour cet appareil est de 7°C.

La température de consigne commune doit être adaptée au besoin de rafraîchissement ; plus la consigne est faible, plus la puissance de rafraîchissement est importante.

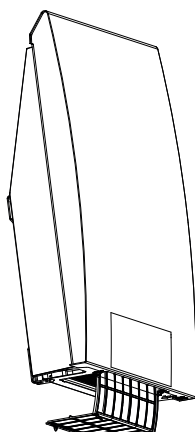
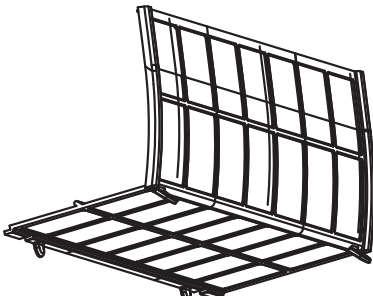
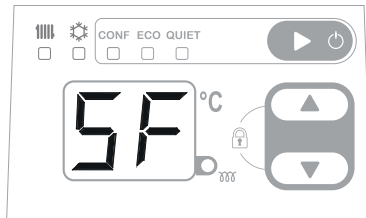
8/ Entretien - Interventions

Pour conserver les performances de votre appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.

N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou en aérosol. Utilisez un chiffon doux, légèrement humidifié éventuellement.

Un entretien annuel du bac à condensats est nécessaire pour éviter tout risque de bouchage et donc tout risque de fuite (à intégrer à la visite d'entretien de la pompe à chaleur).

Lorsque l'entretien du filtre est nécessaire, **SF** (Service Filtre) s'affiche sur l'écran. Vous devez procéder à son nettoyage en suivant la procédure décrite ci-après.

Mettez l'interrupteur sur Arrêt  . Tirez sur le filtre situé sous l'appareil. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec ou d'un aspirateur. Remettez-le en place sous l'appareil. Nettoyez également la grille située sous l'appareil.		
Mettez l'interrupteur sur Marche  . Rallumez votre appareil (appui long sur ). Pour supprimer le voyant, appuyez brièvement sur  .		SF disparaît. L'écran revient à son affichage précédent.

Fonctionnement

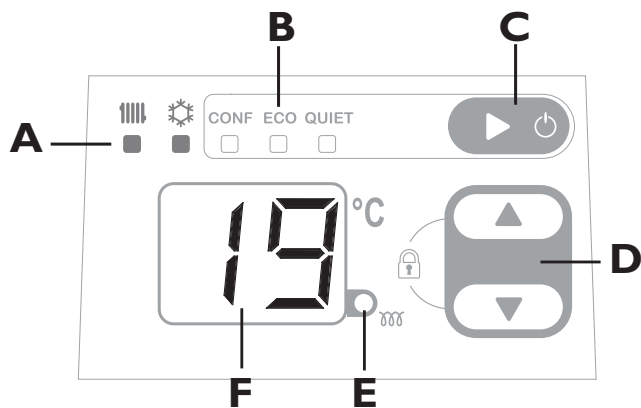
Votre appareil est relié à un générateur de chauffage type pompe à chaleur qui, en fonction de son réglage, vous permettra de chauffer ou de rafraîchir votre maison. Si votre pompe à chaleur est en mode , votre appareil fonctionnera en mode Chauffage. Si votre pompe à chaleur est en mode , votre appareil fonctionnera en mode Rafraîchissement. **Ce basculement sur l'appareil est automatique et dépend de la température d'eau du circuit.**

Les besoins de chauffage et de rafraîchissement sont assurés par le ventilateur intégré à l'appareil. Un appoint de chauffage peut être obtenu grâce à **la façade chauffante**.

Pour plus de confort et d'économie, votre appareil est doté d'un boîtier de commande à affichage digital. Il vous permet de régler toutes les fonctionnalités de l'appareil.

A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître. Elle correspond à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.

Le boîtier de commande



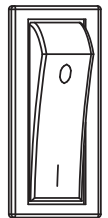
- A** Voyants de fonctionnement Chauffage ou Rafraîchissement
- B** Voyants des modes Confort, Eco et Quiet
- C** Mise en marche / Mise en veille / Changement de mode
- D** Réglage de la température / Verrouillage des commandes
- E** Voyant de chauffe de la façade chauffante
- F** Affichage de la température demandée

L'interrupteur

Un interrupteur Marche/Arrêt est situé sur le côté droit de l'appareil.

Utilisez l'interrupteur uniquement pour un arrêt prolongé (mise hors tension de l'appareil, pour maintenance par exemple).

Positionnez l'interrupteur sur  pour le mettre sous tension.



Voyants de fonctionnement Chauffage ou rafraîchissement

Vous pouvez visualiser le mode de fonctionnement du générateur :

   	L'appareil est alimenté en froid par la pompe à chaleur. Le voyant clignote tant que la température d'eau circulant dans l'appareil est incompatible avec la température demandée (réglée sur le boîtier de commande). Attendez la baisse de la température de l'eau fournie par le générateur. Le voyant reste fixe lorsque la température de l'eau fournie par le générateur est suffisamment basse.
   	L'appareil est alimenté en chaud par la pompe à chaleur. Le voyant clignote tant que la température d'eau circulant dans l'appareil est incompatible avec la température demandée (réglée sur le boîtier de commande). Attendez la hausse de la température de l'eau fournie par le générateur. Le voyant reste fixe lorsque la température de l'eau fournie par le générateur est suffisamment haute.

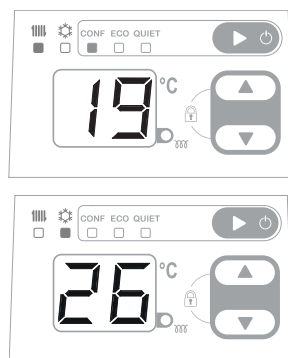
Utilisation

Avant toute manipulation du boîtier de commande, celui-ci est en veille, c'est-à-dire qu'il est éteint. Pour toutes les manipulations suivantes, vous devrez faire un appui sur n'importe quelle touche pour activer l'éclairage de l'écran.

METTRE EN MARCHÉ L'APPAREIL

Assurez-vous que l'interrupteur est sur .

Pour mettre en marche l'appareil, maintenez appuyé la touche  pendant au moins 3 secondes.



L'appareil affiche la température de confort. Lors de la première mise en marche, l'appareil est réglé à 19°C en fonctionnement Chauffage.

Si votre générateur est en fonctionnement Chauffage,  s'allume. La température par défaut est à 19°C.

Si votre générateur est en fonctionnement Rafraîchissement,  s'allume. La température par défaut est à 26°C.

METTRE EN VEILLE L'APPAREIL

Pour mettre en veille l'appareil, maintenez appuyé la touche  pendant au moins 3 secondes.

Le panneau s'éteint.

CHOISIR VOTRE FONCTIONNEMENT CHAUFFAGE OU RAFFRAÎCHISSEMENT

Pictogramme	Désignation	Quand utiliser ce mode ?
CONF	Confort	Vous êtes à la maison. Vous souhaitez une température de chauffe ou de rafraîchissement confortable.
ECO	Eco	Vous vous absentez de la maison entre 12 et 48h. Vous souhaitez passer en mode économique et avoir une température réduite. L'appareil baissera la température de 3°C en mode Chauffage et augmentera la température de 3°C en mode Rafraîchissement.
QUIET	Silence	Vous êtes à la maison. Vous donnez la priorité au mode Silence.

CHAUFFER VOTRE PIÈCE : MODE CONFORT

CONF

DESCRIPTION

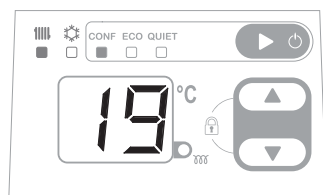
Ce mode vous permet d'avoir la température ambiante souhaitée dans la pièce. Le ventilateur adapte sa vitesse aux besoins.

En cas de grand froid, il est possible que la pompe à chaleur ne suffise pas à maintenir la température de Confort souhaitée. Dans ce cas, la façade chauffante assurera le complément afin de préserver une bonne température ambiante.

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

Si l'écran n'est pas éclairé, un appui sur n'importe quelle touche ne fait qu'activer l'éclairage de l'écran.

Pour activer le mode Confort, appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que la flèche de sélection de mode soit sur le mode CONFORT .



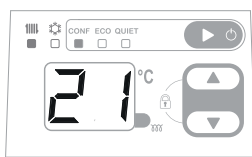
Le voyant de mode reste allumé pour vous permettre de visualiser le mode en cours. L'écran passe en veille.

Faites un nouvel appui sur une des touches pour visualiser la température.

En fonctionnement Chauffage, la température Confort conseillée est de 19°C. Elle peut varier entre 13°C et 28°C.

COMMENT MODIFIER LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE ?

Pour modifier la température affichée, appuyez sur  ou .



La température choisie s'affiche à l'écran.

Le voyant  s'allume lorsque la façade chauffante se met en chauffe.

Attendez au minimum 6 heures pour que la température se stabilise.

ECO

S'ABSENTER ENTRE 12 ET 48 HEURES : MODE ECO

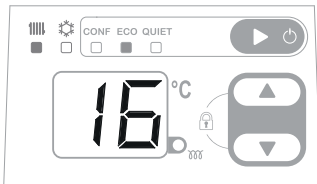
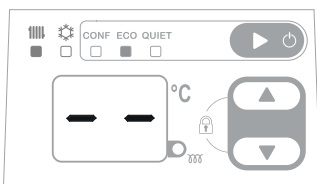
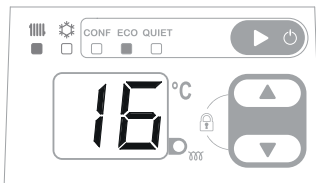
DESCRIPTION

Il est conseillé d'utiliser ce mode lorsque vous souhaitez passer en mode économique et avoir une température réduite. La température n'est pas réglable et dépend de la température Confort (-3°C , et limitée à 10°C au minimum et 19°C au maximum).

En mode ECO, la façade chauffante ne s'active pas.

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

Si l'écran n'est pas éclairé, un appui sur n'importe quelle touche ne fait qu'activer l'éclairage de l'écran.

Appuyez sur  jusqu'à ce que la flèche soit sur le mode  .		La température réglée en mode Eco correspond à la température Confort abaissée de 3°C . L'écran passe ensuite en veille. Faites un nouvel appui sur une des touches pour visualiser la température.
La température Eco n'est pas modifiable. En cas d'appui sur  ou  , l'écran clignote.		 La température Eco s'affiche puis l'écran passe en veille.

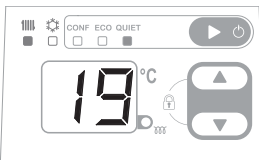
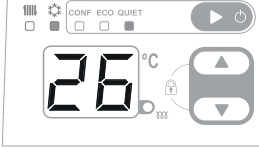
QUIET

UTILISER VOTRE APPAREIL EN MODE SILENCE : MODE QUIET

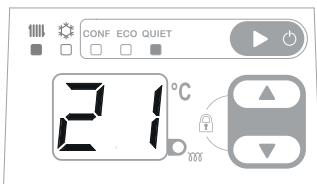
DESCRIPTION

Il est conseillé d'utiliser ce mode lorsque vous souhaitez limiter le régime de fonctionnement du ventilateur de l'appareil. En fonction de la température demandée, le temps pour l'atteindre sera plus long qu'en mode CONFORT.

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que la flèche de sélection soit sur le mode  .	 	La température réglée en mode Confort s'allume. L'écran passe ensuite en veille.
---	--	---

COMMENT MODIFIER LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE ?

Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la température affichée en appuyant sur  ou  .		La température choisie s'affiche à l'écran. L'écran passe ensuite en veille.
---	---	---

PROGRAMMER VOS PÉRIODES DE CHAUFFE : UTILISATION DU FIL PILOTE

En fonctionnement Chauffage et en mode Confort uniquement.

En utilisant la programmation via le Fil pilote, vous pouvez ajuster les réglages de votre appareil à votre rythme de vie. En connectant le fil pilote sur une centrale de programmation, un programmeur ou un gestionnaire, ou sur votre générateur muni d'une sortie Fil pilote compatible, vous pouvez programmer vos périodes de température Confort **CONF** et **ECO** (reportez-vous à la notice jointe à votre programmeur).

Il est possible de brancher sur un programmeur plusieurs appareils.

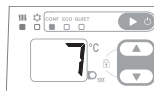
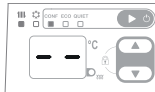
La programmation par Fil Pilote de l'appareil n'est disponible que lorsque l'appareil est en mode Confort.

L'ordre arrêt est quant à lui disponible en fonctionnement Chauffage et Rafraîchissement.

La température, en mode CONFORT, réglée avec les touches ▲ et ▼ est la température de base qui va servir de référence à la température souhaitée en fonction de la programmation.

 Si le fil pilote est connecté à une centrale de programmation, un programmeur ou un gestionnaire, il est recommandé de ne pas effectuer de programmation sur la pompe à chaleur, ou le cas échéant de programmer les mêmes périodes de température sur les deux systèmes.

Votre appareil est en mode Confort :

Ordre sur votre boîtier de programmation	Abaissement
CONFORT	Température ambiante réglée en mode Confort. CONF est allumé.
CONFORT -1°C	CONF est allumé. La température ambiante se stabilise à -1°C sous la température Confort. 
CONFORT -2°C	CONF est allumé. La température ambiante se stabilise à -2°C sous la température Confort. 
ECO (Confort -3°C)	CONF est allumé.  et  s'affiche en alternance. La température Confort n'est pas modifiable car l'ordre de programmation est en Eco.
HORS GEL (consigne fixe +7°C)	CONF est allumé.  et  s'affiche en alternance.
ARRÊT	Arrêt immédiat du chauffage ou du rafraîchissement (utilisé pour le délestage).  s'affiche si vous appuyez sur une touche puis s'éteint.

NB : En cas d'absence d'ordre sur le fil pilote, l'appareil chauffe à la température réglée avec les touches ▲ et ▼.
Les ordres Arrêt et Hors Gel sont prioritaires par rapport aux modes **ECO** et Confort **CONF**.

RAFRAÎCHIR VOTRE PIÈCE : MODE CONFORT

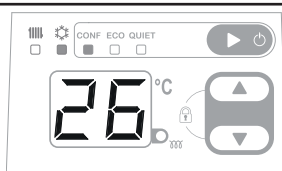
CONF

DESCRIPTION

Ce mode vous permet d'avoir la température ambiante souhaitée dans la pièce. Le ventilateur adapte sa vitesse aux besoins.

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

Pour activer le mode Confort, appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que la flèche de sélection de mode soit sur le mode **CONF** .

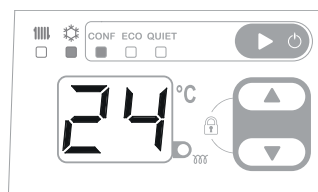


La température réglée en mode Confort s'allume.
L'écran passe ensuite en veille.

En fonctionnement Rafraîchissement, la température **Confort conseillée** est de 26°C. Elle peut varier entre 17,5°C et 33°C.

COMMENT MODIFIER LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE ?

Pour modifier la température affichée, appuyez sur ▲ ou ▼.



La température choisie s'affiche à l'écran. Le ventilateur fonctionne.

ECO

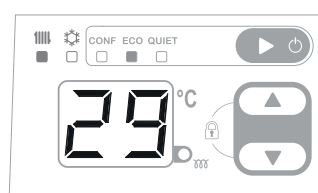
S'ABSENTER ENTRE 12 ET 48 HEURES : MODE ECO

DESCRIPTION

Il est conseillé d'utiliser ce mode lorsque vous souhaitez passer en mode économique et avoir une température plus élevée. La température n'est pas réglable et dépend de la température Confort (+3°C).

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

Appuyez sur  jusqu'à ce que la flèche soit sur le mode .



La température réglée en mode Eco correspond à la température Confort augmentée de 3°C.

L'écran passe ensuite en veille.

Faites un nouvel appui sur une des touches pour visualiser la température.

VERROUILLER LES COMMANDES

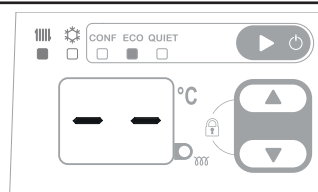
Afin d'éviter toutes manipulations intempestives du boîtier de commande, nous vous conseillons de le verrouiller.

COMMENT VERROUILLER / DEVERROUILLER LES COMMANDES ?

Si l'écran n'est pas éclairé, un appui sur n'importe quelle touche ne fait qu'activer l'éclairage de l'écran.

Pour verrouiller les commandes, maintenez appuyé simultanément ▲ et ▼.

Pour déverrouiller, maintenez appuyé les mêmes touches.



L'écran clignote.

L'écran passe ensuite en veille.

Aucune modification n'est possible.

En cas d'appui sur une touche, l'écran clignote.

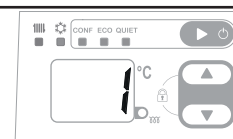
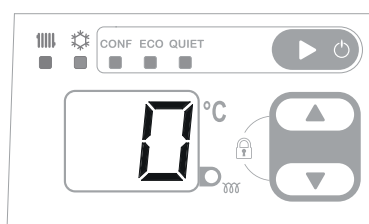
Ajuster la température

Après plusieurs heures de chauffe ou de rafraîchissement, il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur votre appareil. Dans ce cas, vous pouvez ajuster la température affichée.

La valeur d'étalonnage est comprise entre -3°C et +3°C.

Si l'écran n'est pas éclairé, un appui sur n'importe quelle touche ne fait qu'activer l'éclairage de l'écran.

Pour ajuster la température, maintenez appuyé ▲, ▼ et .



Choisissez votre valeur d'étalonnage en appuyant sur ▲ ou ▼. Après 5 secondes, l'écran passe en veille.

Exemple d'utilisation : la température affichée sur votre appareil est 19° C. La température affichée sur votre thermomètre est de 20° C => Choisissez la valeur d'étalonnage +1° C. Votre appareil chauffera ou rafraîchira la pièce jusqu'à atteindre 20° C.

En cas de problème

Avant toutes interventions sur l'appareil, vérifiez le bon fonctionnement de votre générateur.

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
La température d'ambiance est différente de celle affichée sur l'appareil.	Il est nécessaire d'attendre 6 heures au minimum pour que la température se stabilise. Il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur votre appareil. Dans ce cas, vous pouvez étalonner la température affichée. Reportez-vous au paragraphe "Ajuster la température".
L'appareil ne chauffe pas.	Vérifiez que le générateur est bien en fonctionnement et en mode Chauffage. Vérifiez que le mode CONFORT est bien activé. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, l'appareil ne chauffe pas.
L'appareil ne fonctionne pas, les voyants sont éteints.	- Le courant est coupé : rétablissez l'alimentation (disjoncteur). - Mettez en marche l'appareil, appuyez sur  . - Mettez l'interrupteur sur  . Sinon, contactez votre installateur.
L'appareil ne chauffe pas assez ou ne rafraîchit pas assez.	- Vérifiez que vous êtes en position CONFORT. - Assurez-vous que votre appareil ne chauffe que cette pièce (porte fermée). - Il y a un obstacle devant l'appareil : retirez l'obstacle. - Le thermostat est réglé trop haut pour le rafraîchissement ou trop bas pour le chauffage : modifier la température affichée en appuyant sur les touches ▲ ou ▼. - Le filtre situé sous l'appareil est absent et votre appareil est encrassé : contactez votre installateur. Si le problème persiste, demandez à votre installateur de modifier les paramètres de réglage du générateur.
L'appareil chauffe tout le temps.	Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de la température n'a pas été modifié. Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème, coupez l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.
Le voyant de chauffe apparaît sur l'écran lorsque l'appareil est en mode Eco.	Ce fonctionnement est normal. L'appareil peut chauffer de manière à maintenir une température Eco.
Il y a de la fumée ou une odeur désagréable.	Il peut s'agir d'une défaillance d'un composant, d'une surtension, d'une surcharge électrique : coupez le courant immédiatement et contactez votre installateur.
L'appareil est bruyant.	- La ventilation de l'appareil est toujours au maximum. L'eau délivrée par le générateur n'est pas assez chaude ou froide par rapport à la température demandée. Demandez à votre installateur de modifier les paramètres de la loi d'eau. - Le filtre est sale : nettoyez le filtre d'air. - Il y a un obstacle devant l'appareil : retirez l'obstacle. - Il s'agit d'un bruit de circulation d'eau : ce bruit provient de l'installation et n'indique pas une panne. Si le bruit persiste, demandez à votre installateur de modifier les paramètres de réglage du générateur.
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour de l'appareil.	Les salissures sont liées à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc.), et la propreté de l'air, et d'éviter de fumer à l'intérieur. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.
 s'allume.	Ce voyant vous indique que vous devez procéder au nettoyage : - du filtre situé sous l'appareil ; - de la grille située en bas devant l'appareil.
Les voyants   clignotent.	- L'installation vient d'être démarrée : l'eau dans les conduits n'est pas assez chaude  ou pas assez froide  . Patientez quelques instants. - Le générateur fonctionne en eau chaude sanitaire : l'appareil n'est plus alimenté, l'eau est de moins en moins chaude : attendez la fin de mode de production d'eau chaude. - Le générateur est en mode dégivrage : après quelques instants, le voyant doit s'éteindre. - L'appareil est en zone neutre, la température de l'eau dans les conduits est comprise entre 20 et 25°C. L'installation vient d'être démarrée : l'eau dans les conduits n'est pas encore à la bonne température. Patientez quelques instants. - Problème dans l'installation du réseau de la maison : manque de débit, trop de perte de charge : contacter l'installateur. Dans tous les cas, si le problème persiste, contactez votre installateur.

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
Le voyant  ou  cli- gnote.  	- L'installation vient d'être démarrée : l'eau dans les conduits n'est pas assez chaude  ou pas assez froide  . Patientez quelques instants. - Problème dans l'installation du réseau de la maison : manque de débit, trop de perte de charge : contactez l'installateur. Dans tous les cas, si le problème persiste, contactez votre installateur.
Les voyants  ou  s'allument.	 signale un problème de connexion de la sonde air.  signale un problème de connexion de la sonde eau. Contactez votre installateur.

Développement durable



L'appareil a été étudié de manière à limiter le nombre de matières et être facilement recyclable.

Cet appareil est identifié par ce symbole. Il signifie que tous les produits électriques et électroniques doivent être impérativement séparés des déchets ménagers.

Un circuit spécifique de récupération pour ce type de produits est mis en place dans les pays de l'Union Européenne (*), en Norvège, Islande et au Liechtenstein.

N'essayez pas de démonter ce produit vous-même. Cela peut avoir des effets nocifs sur votre santé et l'environnement. Le retraitement du liquide réfrigérant, de l'huile et des autres pièces doit être réalisé par un installateur qualifié conformément aux législations sociales et nationales en vigueur.

Pour son recyclage, cet appareil doit être pris en charge par un service spécialisé et ne doit être en aucun cas jeté avec les ordures ménagères, avec les encombrants ou dans une décharge.

Veuillez contacter votre installateur ou le représentant local pour plus d'informations.

* En fonction des règlements nationaux de chaque état membre.

Vsebina

Opozorilo	21 do 23
Značilnosti	23/24
Oznake na napravi	25
Namestitev	
1/ Priprava namestitve naprave	25
2/ Označitev mesta hidravličnih in električnih priključkov v prostoru	26
3/ Pritrditev sidnega droga na steno	26/27
4/ Pritrditev naprave na pritrdilni drog	28
5/ Električna priključitev naprave	29
6/ Hidravlična priključitev naprave	30
7/ Nastavitev temperature vode ob izhodu generatorja	31
8/ Vzdrževanje – Posegi	32
Delovanje	32
Uporaba	
Vklop naprave	33
Vklop stanja mirovanja naprave	33
Izbor delovanja gretja ali hlajenja	33
Ogrevanje prostora: način CONFORT pri delovanju gretja	34
Neuporaba v času od 12 do 48 ur: način ECO pri gretju	34
Uporaba naprave v tihem načinu: način QUIET	35
Programiranje obdobja gretja: uporaba žične povezave	36
Hlajenje prostora: način CONFORT pri delovanju hlajenja	36/37
Neuporaba v času od 12 do 48 ur: način ECO pri hlajenju	37
Zapahnitev stikal	37
Nastavitev temperature	37
V primeru težav	38
Trajnostni razvoj	39
Garancijski pogoji	39

Opozorilo



Pozor: Zelo vroča površina
Caution hot surface

Pozor: zelo vroča površina.

POZOR: Določeni deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozorni morate biti v prisotnosti otrok in občutljivih oseb.

– Otroci, mlajši od treh let, se napravi ne smejo približati, razen če niso pod stalnim nadzorom.

Opozorilo

- Otroci, stari od treh do osem let, lahko napravo zaženejo ali zaustavijo samo, kadar je postavljena ali nameščena v običajnem predvidenem položaju in kadar so otroci pod nadzorom ali so prejeli navodila glede popolnoma varne uporabe naprave in dobro razumejo morebitne nevarnosti. Otroci, stari od treh do osem let, naprave ne smejo priključiti, nastavljati niti čistiti ali vzdrževati.
 - To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od treh do osem let, ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi osebe brez izkušenj in znanja, če se jih ustrezno nadzoruje ali se jim v zvezi z varno uporabo dajo navodila, in če so seznanjeni z morebitnimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
 - Naprava mora biti obvezno priključena na 230-voltno omrežno vtičnico z enofaznim tokom 50 Hz.
 - To napravo lahko skladno z veljavnimi pravili in standardi priključi ali priklopi samo pooblaščen oseb.
 - Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali katera koli druga oseba, ki je usposobljena za podobna opravila, da se prepreči vsaka nevarnost.
 - Naprave ne izpostavljajte dežju ali morebitnemu vodnemu brizganju in je ne postavljajte nad predmete, polne vode, kot je vaza ali kozarec.
 - Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
 - Vsa popravila mora izvesti usposobljeni tehnik. Vse posege na električnih delih mora izvesti usposobljeni strokovnjak, ko je napetost naprave izključena.
 - Rešetke in odprtine na napravi so zasnovane tako, da omogočajo kroženje zraka in zagotavljajo pravilno delovanje. Da bi preprečili vsako pregrevanje, zvočni hrup in poslabšanje zmogljivosti naprave, v nobenem primeru ne smejo biti zamašene niti pokrite.
 - Embalažni material je treba hraniti izven dosega otrok.
 - Nikoli ne postavljajte vročega vira, golih plamenov, kot je sveča, nasproti napravi.
 - V napravo ne vstavljajte predmetov. Če ventilator deluje ob visoki hitrosti, lahko to povzroči telesne poškodbe.
 - Ne vzpenjajte se na napravo.
 - Zaradi svojega zdravja med delovanjem naprave ne ostanite neposredno izpostavljeni hladnemu zraku, ko naprava deluje v načinu hlajenja.
 - Da bi preprečili vsako tveganje nesreče med izvajanjem postopkov namestitve, zagona, nastavitve in vzdrževanja, morate obvezno upoštevati naslednje posebne značilnosti naprave:
 - prisotnost električne napetosti,
 - prisotnost vrtečega in rezalnega elementa.
 - Samo izkušeno in usposobljeno osebje lahko izvaja posege na taki opremi, zlasti priklop hidravličnih priključkov naprave.
 - Obvezno morate upoštevati predpise in navodila, navedena v navodilih za vzdrževanje, etiketah ali posebnih navodilih.
 - Obvezno morate upoštevati veljavne standarde in predpise.
 - Pred izvajanjem posegov na napravi preverite, ali je električni tok izključen.
- Pri delovanju v načinu hlajenja:
- je treba obvezno toplotno izolirati cevi omrežja;
 - je treba obvezno priklopiti pladenj za kondenzat na drenažni sistem za odvajanje vode.
- Pri prvem gretju boste lahko zaznali rahel vonj zaradi odvajanja morebitnih sledi, povezanih s proizvodnjo naprave.
 - Naprave ne nameščajte v električno vtičnico.
 - Napajanje radiatorja mora biti priključeno neposredno na električno omrežje za polno ločilno napravo z razdaljo odpiranja kontaktov najmanj 3 mm brez vmesnega stikala.

	Opozorilo: Da preprečite pregrevanje in zaradi varnostnih razlogov grelne naprave ne pokrivajte.
	Naprave, opremljene s tem simbolom, se ne smejo odlagati med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati ločeno od ostalih odpadkov in reciklirati. Zbiranje in recikliranje proizvodov, ki jim je potekla življenjska doba, je treba izvajati skladno z lokalnimi predpisi in uredbami.
	Namestitev naprave na nadmorski višini povzroči dvig temperature izhodnega zraka (za 10 °C na vsakih 1000 m višinske razlike).

Značilnosti

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI NAPRAVE

		PANAMA 350A 080000		PANAMA 500A 080480		PANAMA 1000A 080484	
		Quiet	Maxi	Quiet	Maxi	Quiet	Maxi
Napajalna napetost	V/Ph/Hz	230/1/50					
Razred električne izolacije		II					
Hidravlična priključitev		2 moška priključka 1/2”					
Vsebnost vode	I	0,5				0,8	
Priključitev kondenzata		Notranji premer 16 mm					
55 °C/45 °C							
Skupna moč	(W)	690	950	1020	1400	2010	2780
Vhodna temperatura zraka	(°C)	20				20	
Pretok vode (najv. pretok)	(l/h)	120				240	
Izguba obremenitve na vodi (z največjim pretokom)	(kPa)	5,0				13,3	
45 °C/40 °C							
Skupna moč	(W)	470	650	700	954	1300	1905
Vhodna temperatura zraka	(°C)	20				20	
Pretok vode (najv. pretok)	(l/h)	166				331	
Izguba obremenitve na vodi (z največjim pretokom)	(kPa)	7,4				24,4	
35 °C/30 °C							
Skupna moč	(W)	255	350	370	507	700	1025
Vhodna temperatura zraka	(°C)	20				20	
Pretok vode (najv. pretok)	(l/h)	88				178	
Izguba obremenitve na vodi (z največjim pretokom)	(kPa)	4,1				10,4	
7 °C/12 °C							
Skupna moč	(W)	320	530	480	780	703	1520
Občutljiva moč	(W)	260	430	400	640	550	1220
Vhodna temperatura zraka (suh/vlažen)	°C/%	27 °C/50 %				27 °C/50 %	
Pretok vode (najv. pretok)	(l/h)	136				264	
Izguba obremenitve na vodi (z največjim pretokom)	(kPa)	6,0				17,2	
Elektrika							
Poraba ventilatorja (Vnajm. /Vpovpr. /Vnajv.)	(W)	3,2/5,4/10,2				4,2/9/17,2	
Vgrajeni dodatek (1)	(W)	120		190		290	
Zvočnost							
Moč	(dBA)	37	42	37	42	37	43
Tlak (2)	(dBA)	23	29	23	29	23	31

PANAMA 350A 080000		PANAMA 500A 080480		PANAMA 1000A 080484	
Quiet	Maxi	Quiet	Maxi	Quiet	Maxi

Prezračevanje

Pretok zraka (čist filter, največja hitrost) (m³/h)

150

290

Fizikalne lastnosti

Višina	(mm)	678	678	678
Širina	(mm)	635	635	920
Globina	(mm)	178	178	178
Višina namestitve	(mm)	150	150	150
Neto teža/embalaža	kg	13,5/14,5	13,5/14,5	18,5/19,5

(1) električna moč sprednje grelne strani

(2) zvočni tlak, izmerjen pri 1,5 m naprave

OMEJITVE DELOVANJA

- Najmanjša temperatura dovoda vode: 5 °C
- Največja temperatura dovoda vode: 65 °C
- Najmanjša temperatura dovoda zraka: 5 °C
- Največja temperatura dovoda vode: 40 °C
- Največji tlak dovoda vode: 0,8 MPa
- Najmanjši tlak dovoda vode: 0,12 MPa
- Razpon zunanjih statičnih tlakov: 980–1030 MPa
- Zaščitni znak naprave: IP24

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI, IZMERJENE IN IZRAČUNANE V SKLADU Z UREDBO (EU) 2015/1188

Referenčna št. modela		RDEG	
Značilnosti	Simbol	Vrednost	Enota
Toplotna moč			
Nazivna toplotna moč	Naz. P	0,35 do 1 350 do 1000	kW W
Najmanjša toplotna moč	Najm. P	0,35 350	kW W
Največja stalna toplotna moč	Najv. st. P	1 1000	kW W
Poraba dodatnega električnega toka			
Pri nazivni toplotni moči	el maks	0,000	kW
Pri nazivni toplotni moči	el min	0,000	kW
V načinu mirovanja	el sb	0,000331 0,331	kW W
Vrsta nadzora toplotne moči/temperature sestavnega dela			
Značilnosti	Enota	Dodatne informacije	
Elektronski nadzor temperature sestavnega dela in tedenski programator	da		
Druge možnosti nadzora			
Nadzor temperature sestavnega dela, z detektorjem prisotnosti	ne	(*): na vodoravnih in navpičnih modelih	
Nadzor temperature sestavnega dela, z detekcijo odprtega okna	ne		
Možnost oddaljenega nadzora	da		
Prilagodljiv nadzor vklopa	ne		
Omejitev časa vklopa	ne		
Zaznavalo s črno kroglico	ne		
Kontaktne podatki	enako kot pri ploščici s podatki		

Oznake na napravi

Navedene so na desni strani naprave.

Trgovska koda in serijska številka pri proizvajalcu opredeljujeta napravo, ki ste jo kupili.

A Standardi, oznake kakovosti

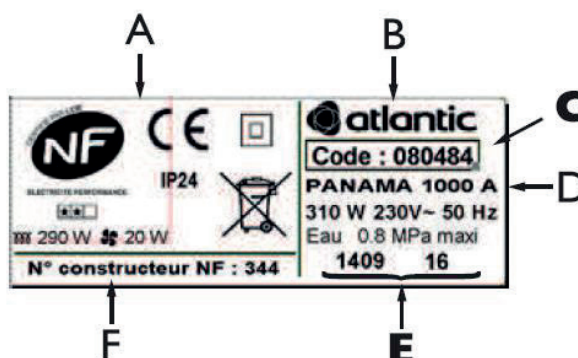
B Trgovska znamka

C Trgovska koda

D Trgovsko ime

E Serijska številka

F Št. proizvajalca

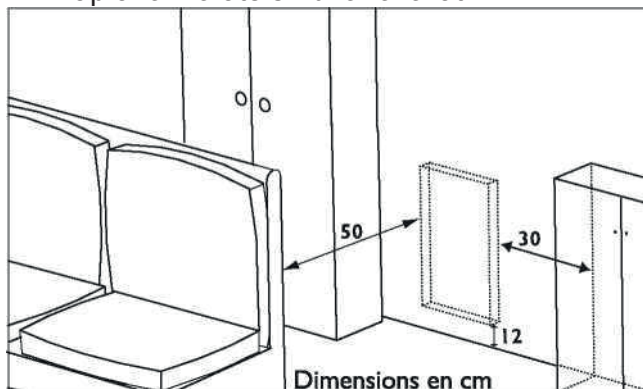


Namestitev

1/ Priprava namestitve naprave

Predpisi za namestitev

- Ta naprava je bila zasnovana za namestitev v bivanjski prostor. Predvidena je za priključitev na generator tople vode (*tipa toplotne črpalke ali nizkotemperaturnega grelnega kotla*). Namesti se lahko v vse stanovanjske prostore, razen v kopalnico, tehnične in vlažne prostore.
- Pri namestitvi v kuhinji morate priključno omarico namestiti najmanj 25 cm od tal. Naprave ne nameščajte v bližini kuhinjskega korita.
- Naprave ne nameščajte v kopalnici.
- Naprave ne nameščajte v električno vtičnico.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali morebitnemu vodnemu brizganju in je ne postavljajte nad predmete, polne vode, kot je vaza ali kozarec.
- Zaščitni znak naprave je: IP24.
- Namestitev je treba izvesti v skladu z dobro inženirsko prakso in veljavnimi standardi v državi, kjer bo naprava nameščena (*NFC 15100 za Francijo*).
- Ker je sobna sonda vgrajena v napravo, močno odsvetujemo namestitev sobne sonde, priključene na generator (*toplotna črpalka itd.*), na območju namestitve naprave, da se zagotovi najboljše delovanje.
- Z napravo morate skrbno rokovati.



- Pri postavitvi naprave upoštevajte najmanjše dovoljene razdalje med pohištvo, da zagotovite pravilno delovanje.
- Pomembno je zagotoviti zadosten dostop okoli naprave, da olajšate posege in postopke vzdrževanja.

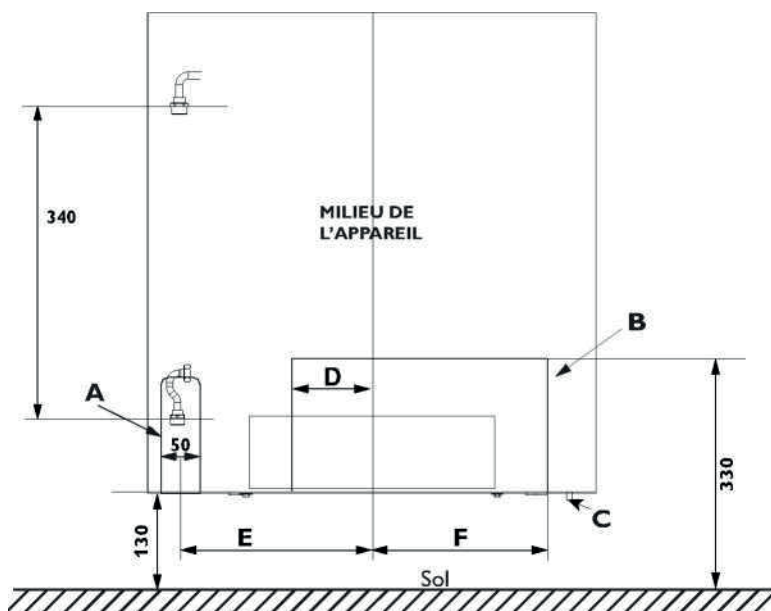
- Napravo hranite stran od zračnega toka, ki bi lahko oviral njeno delovanje (npr. pod mehanskim centralnim prezračevanjem).
- Upoštevajte smer namestitve naprave.

2/ Označitev mesta hidravličnih in električnih priključkov v prostoru

Označite najustreznejše mesto postavitve naprave glede na hidravlično in električno omrežje v prostoru. Za dovod in odvod vode predvidite priključke na navoju P 1/2" ali 15-21.

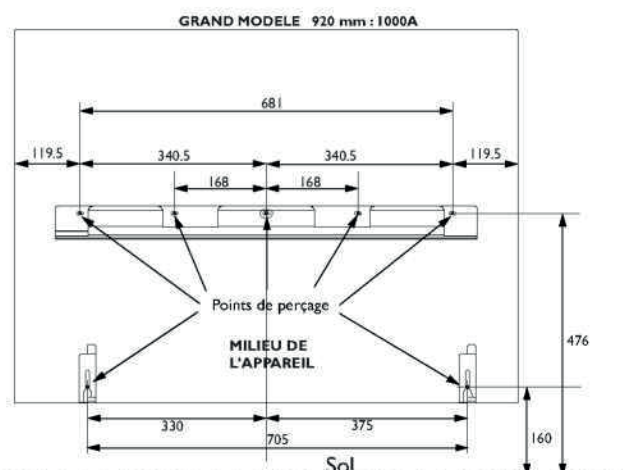
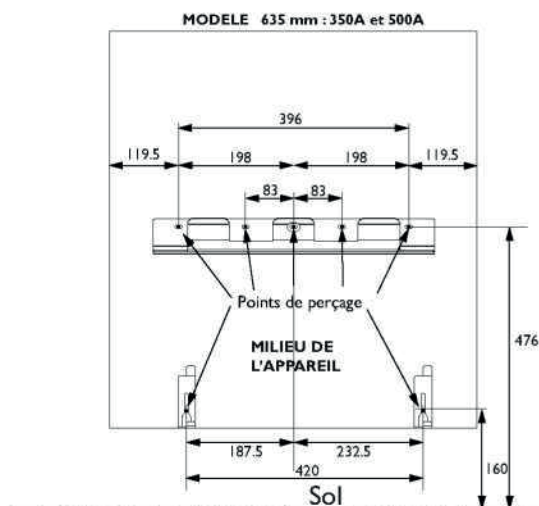
Dimenzija v mm				
	H	D	E	F
Panama 350A in 500A	635	140	240	210
Panama 1000A	920	170	380	350

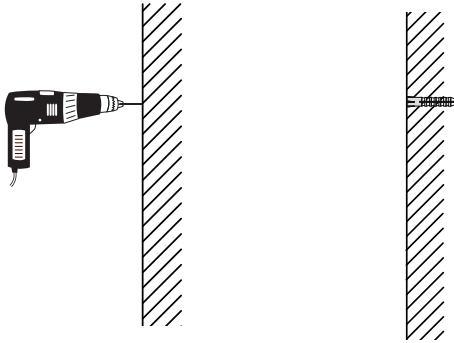
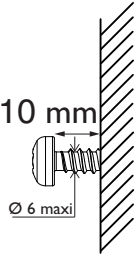
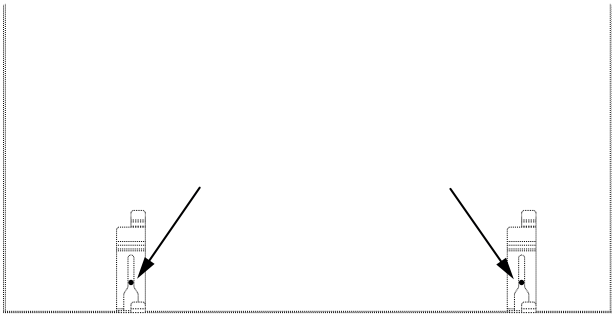
A	Območje prehoda cevi
B	Območje idealne postavitve električne priključne omarice
C	Izhod napajalnega kabla



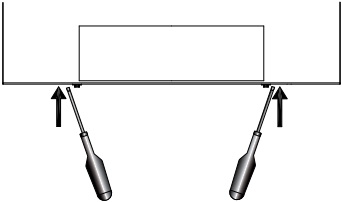
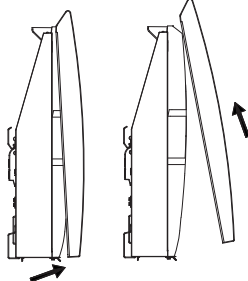
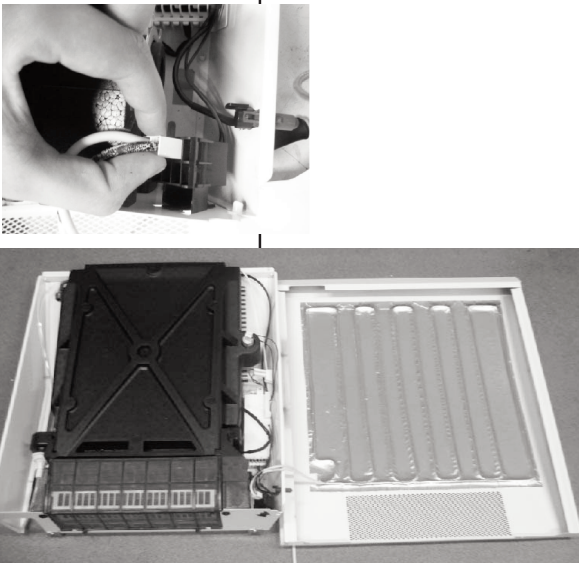
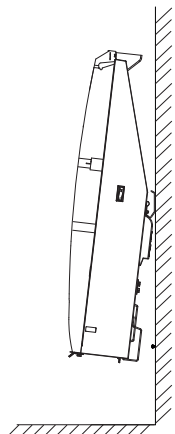
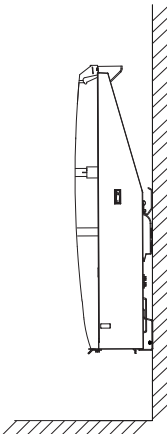
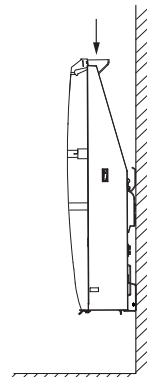
3/ Pritrditev sidrnega droga na steno

1 Uporabite spodnje sheme kót, da označite pritrdilne točke (v mm).



2	Potem ko ste označili vse pritrdilne točke, izvrtajte luknje in namestite zatiče, prilagojene vrsti vaše vmesne stene (npr.: mavčna plošča, beton).	
3	Pritrdite drog na steno in pri tem do konca privijte pritrdilne elemente.	
4	Oba spodnja pritrdilna elementa najprej pritrdite tako, da vijaki gledajo 10 mm čez. (Ø telesa vijaka ne sme presegati 6 mm) 	

4/ Pritrditev naprave na sidrni drog

1 Odvijte oba vijaka pod napravo (uporabite križni izvijač).		2 Potegnite spodnji del sprednjega dela rahlo proti sebi, nato ga dvignite in previdno postavite ob napravo, tako da ga zavrtite.	
3 Odklopite kableske snope, ki povezujejo sprednji del naprave z zadnjim delom, tako da stisnete in povlečete priključke. Sprednjo stran lahko postavite na stran, da zadnji del naprave namestite na sidrni drog. <i>Pomni: Glede na položaj priključne omarice izvedite električno priključitev pred namestitvijo naprave na steno (glejte stran 29).</i>			
4 Napravo nagnite in vstavite sidrni drog v odprtine na zadnji strani naprave.		5 Napravo postavite na steno. Spodnji pritrdilni elementi, ki ste jih predhodno privili (glejte 4. točko na strani 27), morajo biti pritrjeni v spodnjih kavljih.	
6 Pritisnite na napravo od zgoraj, tako da se ta ustavi na skrajnem koncu sidrnega droga. Za pritrditev naprave na steno oba vijaka do konca privijte.			

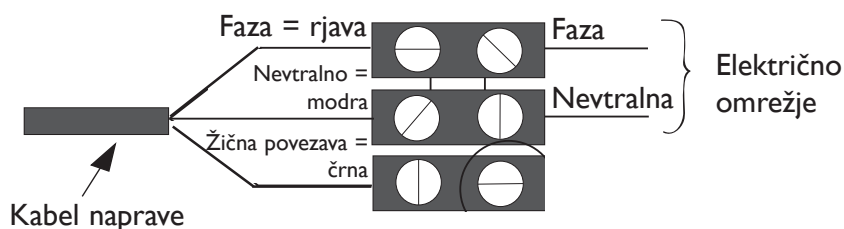
5/ Električna priključitev naprave

Pravila za priključitev

- Električna priključitev je v hidravličnem krogotoku prepovedana.
- Naprava mora biti priključena na 230-voltno omrežje z enofaznim tokom 50 Hz.
- Napajanje naprave mora biti neposredno priključeno na omrežje, potem ko je vklopljeno prekinjalo, in brez vmesnega stikala.
- Naprava se priključi na električno omrežje s kablom prek priključne omarice.
- Če naprava sodi v **razred II, je ozemljitev prepovedana. Žične povezave (črna žica) ne ozemljite.**
- Napajanje radiatorja mora biti priključeno neposredno na električno omrežje za polno ločilno napravo z razdaljo odpiranja kontaktov najmanj 3 mm brez vmesnega stikala.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali katera koli druga oseba, ki je usposobljena za podobna opravila, da se prepreči vsaka nevarnost.
- Električni tokokrog in hidravlični krogotok sta ločena, da se prepreči vsako tveganje kratkega stika.
- Preden napravo priklopite na električno omrežje, preverite, ali napetost ustreza napetosti, navedeni na ploščici s podatki naprave.
- Priključitev na omrežje je treba izvesti skladno z veljavnimi predpisi.

Shema priključitve naprave :

Izklopite električni tok in priklopite žice, kot je prikazano na spodnji shemi :



Dva možna primera

1. primer: samo naprava. Naprava se ne upravlja. Žična povezava ni priklopljena.
2. primer: pomožna naprava. V smeri naprave s kaseto alicentralo za programiranje.

Žično povezavo lahko priklopite, če je vaša hiša opremljena s centralo za programiranje, programatorjem ali upraviteljem, ali če je vaš generator opremljen z združljivo žično povezavo. Da v tem primeru preverite, ali je posredovanje ukazov programiranja pravilno, izvedite naslednja preverjanja glede na izbrane načine (Confort, Eco ...):

Način	CONFORT	ECO	BREZ ZMRZALI	ZAUSTAVITEV RAZVODA	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C
Signal, ki ga je treba poslati						
Meritev med žično povezavo in nevtralnim vodom	0 Voltov	230 Voltov	-115 negativnih voltov	+115 pozitivnih voltov	230 voltov v 3 s	230 voltov v 7 s

Upoštevajte priporočila glede uporabe programiranja, navedena v navodilih za uporabo naprave.

6/ Hidravlična priključitev naprave

Pravila za priključitev

Ta naprava, opremljena z vodnim izmenjevalnikom toplote, mora biti nameščena za generatorjem tipa toplotne črpalke ali nizkotemperaturnega grelnega kotla.

Skladno s konfiguracijo (zlasti *pri prenovi ali če obstaja omejeno število dinamičnih radiatorjev v obtoku*) pazite, da bo količina vode v napravi zadostna glede na zahteve generatorja. Pri tem upoštevajte navodila za toplotno črpalko ali nizkotemperaturni grelni kotel.

Dolžina cevi ne sme presegati vrednosti, navedenih v navodilu za toplotno črpalko ali grelni kotel.

Posebna pravila za priključitev pri uporabi načina hlajenja

Pri uporabi načina hlajenja **je treba obvezno** toplotno izolirati cevi po **celotni dolžini** in pri tem preveriti, ali so skrajni konci dobro zatesnjeni, da se prepreči vsako tveganje kondenzacije in se zmanjšajo izgube. Izolator, ki se uporablja za toplotno izolacijo cevi, mora biti zaščiten, na primer s toplotno izolacijsko manšeto do 85 °C.

Vodo, ki jo kondenzira toplotni izmenjevalnik, je treba odvajati prek gibke plastične cevi s premerom, manjšim od 16 mm. Odtočna cev je lahko ločena za vsako napravo ali priključena na glavno odtočno cev.

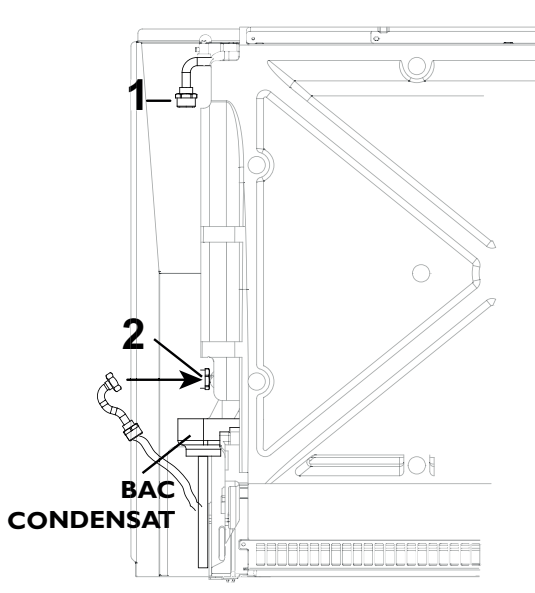
Za lažje odtakanje kondenzata je potreben zadosten nagib. Priporočljivo je uporabiti sifon, če je odtočna cev kondenzata priključena na odtok odpadne vode ali katero koli drugo cev, ki bi lahko oddajala neprijetne vonjave.

Priključitev naprave na obtok vode

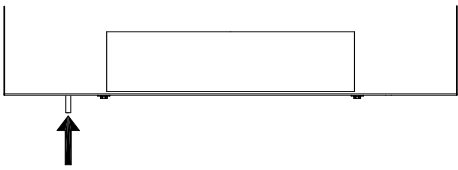
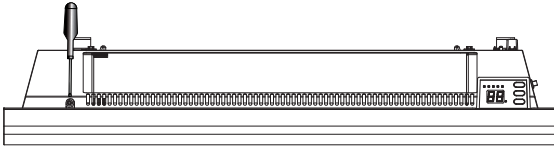
Hidravlično priključitev je treba izvesti v skladu s shemami, navedenimi v navodilih za toplotno črpalko ali grelni kotel.

Skladno s konfiguracijo pazite, da bo količina vode v napravi zadostna glede na zahteve generatorja. Pri tem upoštevajte navodila za toplotno črpalko ali grelni kotel.

Priključitev na hidravlično omrežje

1	Priključite dotočno cev vode na generator (priključitev na navoju 1/2" (ali 15-21)) na priključku za dovod vode na napravi.	
2	Priključite povratno cev na generator (priključitev na navoju 1/2" (ali 15-21)) na vrtljiv priključek, priložen napravi. Rabljenega vrtljivega priključka ne smete ponovno uporabiti. Pri uporabi načina hlajenja priključite tudi gibko plastično cev na izhod pladnja za kondenzat.	
3	Povežite oba električna kabljska snopa med sprednjim in zadnjim delom naprave (glejte 3. točko na strani 27). Zaprite sprednji del in pri tem pazite, da ne priščipnete električnih povezav. Ponovno namestite in privijte oba vijaka (glejte 1. točko na strani 27).	

Odzračevanje naprave

1	Pod prezračevalno cev za zbiranje vode postavite pladenj.	
2	Uporabite ravni izvijač. Rahlo odvijte (1/4 obrata), da odzračite zrak, dokler ne priteče voda, nato ponovno privijte.	

7/ Nastavitev temperature vode ob izhodu generatorja

Zakon o vodah

Delovanje generatorja ureja zakon o vodah.

Nastavljena temperatura vode v grelnem obtoku/obtoku hlajenja je prilagojena glede na zunanjo temperaturo.

Temperatura v grelnem obtoku ne sme biti odvisna od sobne sonde.

Predpise o vodi mora inštalater nastaviti ročno skladno s spodnjimi navodili.

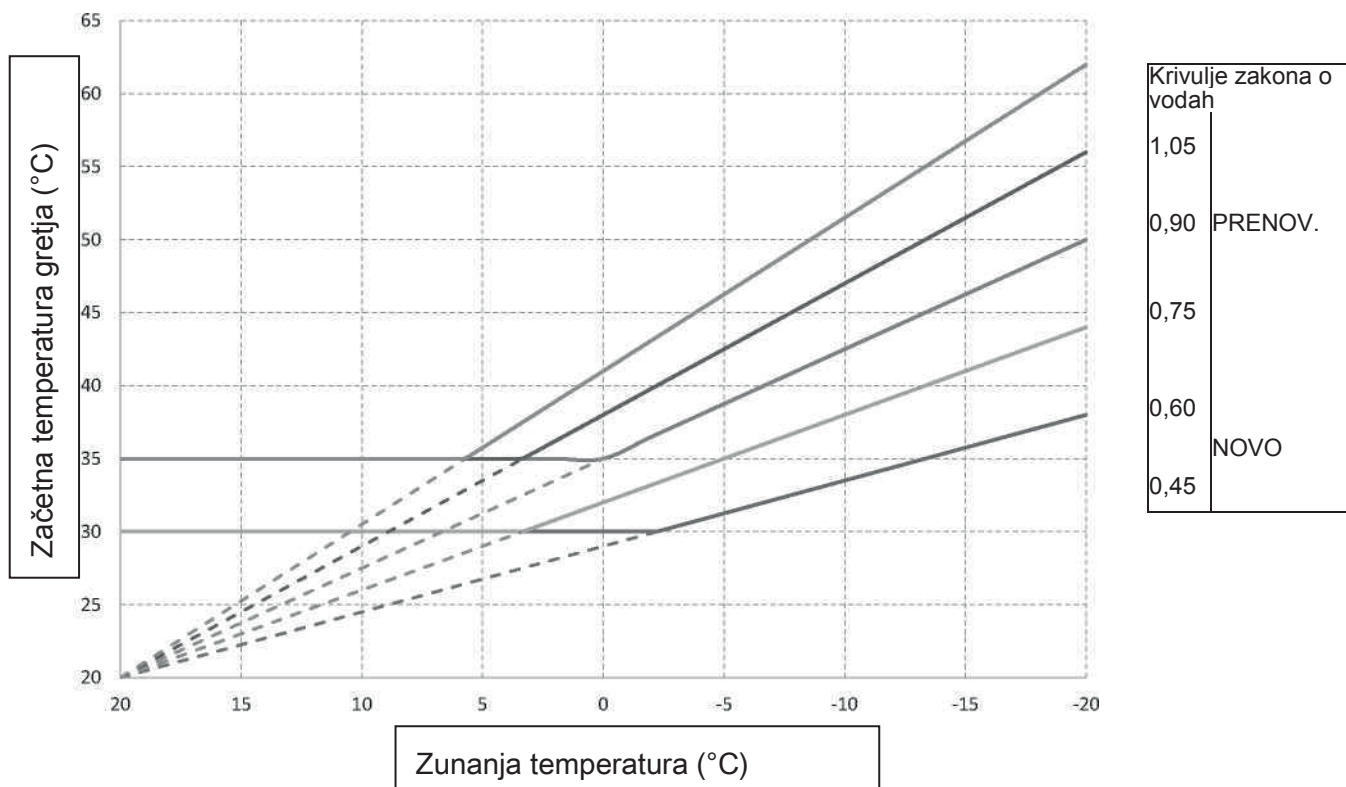
Delovanje gretja

Ročna nastavitev zakona o vodah

Dvignjena krivulja zakona o vodah opredeljuje vpliv sprememb zunanjih temperatur na spremembe začetne temperature gretja.

Višja kot je krivulja, bolj padec zunanje temperature povzroči znatno povečanje začetne temperature vode v grelnem obtoku.

Spodnji graf prikazuje različne priporočljive zakone o vodah, ki naj se uporabijo z dinamičnim radiatorjem skladno s tipom stanovanja (novo ali prenovljeno):



Najnižjo začetno temperaturo v grelnem obtoku v območju dinamičnega radiatorja nastavite na:

–30 °C za stavbo, skladno z veljavnimi predpisi o toplotnih značilnostih;

–35 °C za vse druge stavbe.

Za vnos vrednosti, ki ustrezajo grafu in tipu stanovanja, glejte navodila za generator.

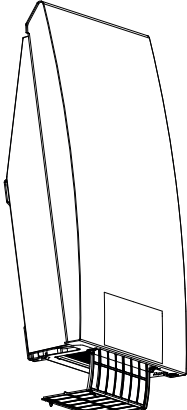
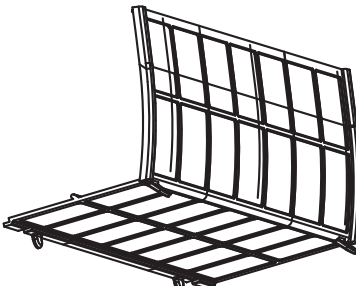
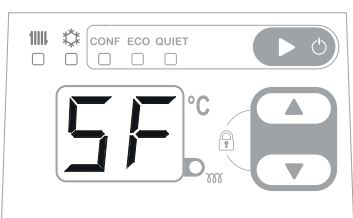
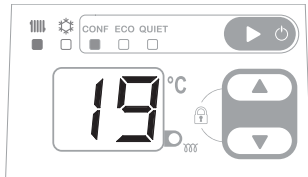
Delovanje hlajenja

Ročna nastavitve zakona o vodah

Za vnos različnih parametrov zakona o vodah, kot so nastavljeni na vrednost temperature med 5 in 17 °C, glejte navodila za generator. Priporočena temperatura za to napravo je 7 °C.

Skupna nastavljena temperatura mora biti prilagojena potrebam hlajenja; manjša kot je nastavitev, večjo moč ima hlajenje.

8/ Vzdrževanje – posegi

Stikalo nastavite na . Zaustavitev. Izvalcite filter, nameščen pod napravo. Očistite ga s suho krpo ali sesalcem. Ponovno ga namestite na svoje mesto pod napravo. Očistite tudi rešetke pod napravo.		
Stikalo nastavite na Zagon . Ponovno vklopite napravo (dolgi pritisk na ). Če želite ugasniti svetlobni signal, na kratko pritisnite na .		 SF izgine. Na zaslonu se prikaže prejšnji prikaz.

Delovanje

Naprava je priključena na grelni generator tipa toplotne črpalke, ki glede na svojo nastavitve omogoča gretje ali hlajenje hiše. Če toplotna črpalka deluje v načinu , naprava deluje v načinu gretja. Če je toplotna črpalka v načinu , naprava deluje v načinu hlajenja. **Ta preklap na napravi je samodejen in odvisen od temperature vode v obtoku.**

Potrebe po gretju in hlajenju zagotavlja ventilator, vgrajen v napravo. Dodatno ogrevanje se lahko pridobi zaradi **grelnega sprednjega dela**.

Za večje udobje in varčno uporabo ima naprava ohišje za upravljanje z digitalnim prikazom. Ta omogoča nastavitve vseh funkcij naprave.

Ob prvem vklopu gretja boste lahko zaznali rahel vonj zaradi odvajanja morebitnih sledi, povezanih s proizvodnjo naprave.

Ohišje za upravljanje

A Svetlobni signal za gretje ali hlajenje

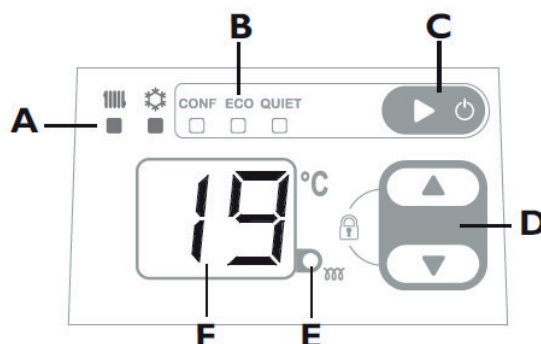
B Svetlobni signali za načine Confort (Udobje), Eco (Varčno) in Quiet (Tiho)

C Vklop/Stanje mirovanja/Sprememba načina

D Nastavitev temperature/Zapahnitev stikal

E Svetlobni signal za gretje na srednjem grelnem delu

F Prikaz zahtevane temperature



Stikalo

Stikalo za vklop/zaustavitev je na desni strani naprave.

Stikalo uporabite samo za daljšo zaustavitev (izključitev napetosti, na primer pri vzdrževanju).

Stikalo nastavite na , da vklopite napetost.



Svetlobni signal za gretje ali hlajenje

Ogledate si lahko način delovanja generatorja:

	Naprava se hladi s toplotno črpalko. Svetlobni signal utripa, dokler je temperatura vode, ki kroži po napravi, nezdržljiva z zahtevano temperaturo (<i>nastavljena v ohišju za upravljanje</i>). Počakajte, da temperatura vode, ki jo zagotavlja generator, pade. Svetlobni signal ne utripa, ko je temperatura vode, ki jo zagotavlja generator, dovolj nizka.
	Naprava se segreva s toplotno črpalko. Svetlobni signal utripa, dokler je temperatura vode, ki kroži po napravi, nezdržljiva z zahtevano temperaturo (<i>nastavljena v ohišju za upravljanje</i>). Počakajte, da se temperatura vode, ki jo zagotavlja generator, dvigne. Svetlobni signal ne utripa, ko je temperatura vode, ki jo zagotavlja generator, dovolj visoka.

Uporaba

Pred vsakim ravnanjem z ohišjem za upravljanje je slednje v mirovanju, to pomeni, da je izklopljeno. Za vsakršno naknadno roko vanje morate pritisniti na katero koli tipko za vklop osvetlitve zaslona.

VKLOP NAPRAVE

Preverite, ali je stikalo na . Če želite vklopiti napravo, držite tipko  najmanj 3 sekunde.



Naprava prikaže temperaturo udobja. Pri prvem vklopu je naprava v delovanju gretja nastavljena na 19 °C. Če generator deluje v načinu gretja, se prižge . Privzeto nastavljena temperatura je 19 °C. Če generator deluje v načinu hlajenja, se prižge . Privzeto nastavljena temperatura je 26 °C.

VKLOP STANJA MIROVANJA NAPRAVE

Če želite vklopiti stanje mirovanja naprave, tipko  držite najmanj 3 sekunde.

Stikalna plošča ugasne.

IZBOR DELOVANJA GRETJA ALI HLAJENJA

Piktogram	Naziv	Kdaj uporabiti ta način?
CONF	Udobje	Ko ste doma in želite udobno temperaturo gretja ali hlajenja.
ECO	Varčno	Ko ste od doma od 12 do 48 ur in želite preklopiti na varčen način z nižjo temperaturo. Naprava bo temperaturo znižala za 3 °C v načinu gretja in jo povišala za 3 °C v načinu hlajenja.
QUIET	Tiho	Ko ste doma in želite tiho delovanje naprave.

CONF**OGREVANJE PROSTORA:
NAČIN CONFORT****OPIS**

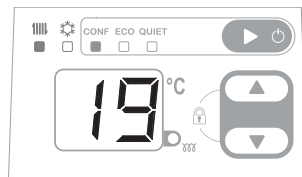
V tem načinu lahko nastavite želeno sobno temperaturo v prostoru. Ventilator hitrost prilagodi potrebam.

Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah toplotna črpalka morda ne bo zmožna ohranjati želene temperature udobja. V tem primeru bo grelna sprednja stran zagotavljala dodatno gretje, da se ohrani primerna sobna temperatura

KAKO VKLOPITI TA NAČIN

Če zaslon ni osvetljen, boste s pritiskom na katero koli tipko vklopili osvetlitev zaslona.

Za vklop načina Confort večkrat pritisnite , dokler puščica za izbiro načina ni v načinu CONFORT .

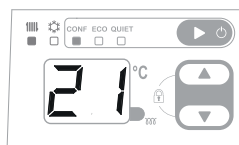


Svetlobni signal za način sveti, da vam omogoča prikaz trenutno izbranega načina. Zaslon se preklopi v način mirovanja. Ponovno pritisnite na eno od tipk za prikaz temperature.

Med delovanjem načina gretja je priporočena temperatura udobja 19 °C. Lahko se spreminja od 13 °C do 28 °C.

KAKO SPREMENITI ŽELENO TEMPERATURO

Če želite spremeniti prikazano temperaturo, pritisnite na  ali .



Na zaslonu se prikaže želena temperatura.

Ko se grelna sprednja stran prične segrevati, se prikaže svetlobni signal .

Počakajte vsaj 6 ur, da se temperatura stabilizira.

ECO**NEUPORABA V ČASU OD 12 DO 48 UR: :
NAČIN ECO****OPIS**

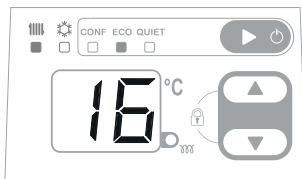
Uporaba tega načina se priporoča, ko želite preklopiti na varčni način z nižjo temperaturo. Temperature ni mogoče nastaviti in je odvisna od temperature udobja (-3 °C, in omejena na najmanj 10 °C in največ 19 °C).

V načinu ECO se grelna sprednja stran ne vklopi.

KAKO VKLOPITI TA NAČIN

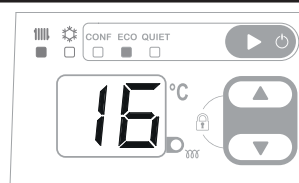
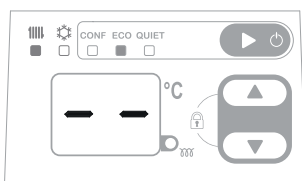
Če zaslon ni osvetljen, boste s pritiskom na katero koli tipko vklopili osvetlitev zaslona

Pritiskajte , dokler puščica ni v načinu ECO .



Temperatura, nastavljena v varčnem načinu, ustreza temperaturi udobja, nižji za 3 °C. Zaslon je zdaj v načinu mirovanja. Ponovno pritisnite na eno od tipk za prikaz temperature.

Temperature varčnega načina ni mogoče spremeniti. Če pritisnete na  ali , zaslon začne utripati.



Prikaže se temperatura varčnega načina, nato zaslon preide v stanje mirovanja.

QUIET

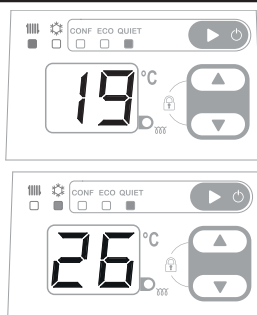
UPORABA NAPRAVE V TIHEM NAČINU : NAČIN QUIET

OPIS

Uporabo tega načina priporočamo, če želite omejiti hitrost delovanja ventilatorja naprave. Čakalni čas bo glede na zahtevano temperaturo daljši kot pri načinu CONFORT.

KAKO VKLOPITI TA NAČIN

Večkrat pritisnite , dokler puščica za izbor ni v načinu  .

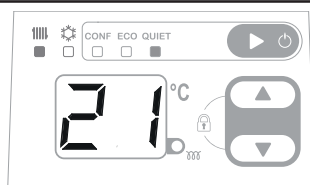


Vklopi se temperatura, nastavljena v načinu udobja.

Zaslon je zdaj v način mirovanja.

KAKO SPREMENITI ŽELENO TEMPERATURO

Po želji lahko spremenite prikazano temperaturo s pritiskom na  ali  .



Na zaslonu se prikaže zelena temperatura. Zaslon je zdaj v način mirovanja.

PROGRAMIRANJE OBD OBJI GRETJA : UPORABA ŽIČNE POVEZAVE

Samo pri delovanju gretja in v načinu udobja.

Z uporabo programiranja prek žične povezave lahko nastavitve naprave prilagodite svojemu življenjskemu ritmu. S priključitvijo žične povezave na centralo za programiranje, programator ali upravitelj generator, opremljen z združljivim izhodom žične povezave, lahko programirate temperaturna obdobja v načinu udobja CONF in ECO (glejte navodila, priložena programatorju).

Na programator lahko priključite več naprav.

Programiranje z žično povezavo naprave ni na voljo, ko naprava deluje v načinu udobja.

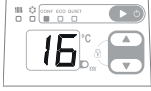
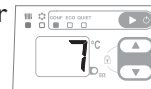
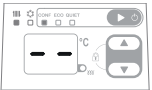
Ukaz za zaustavitev je na voljo pri delovanju gretja in hlajenja.

Temperatura v načinu CONFORT, nastavljena s tipkama ▲ in ▼, je nizka temperatura, ki služi kot referenca želene temperature glede na programiranje.



Če je žična povezava priključena na centralo za programiranje, programator ali generator, je priporočljivo, da ne izvajate programiranja na toplotni črpalki, ali po potrebi programirate enaka obdobja temperature na obeh sistemih.

Naprava je v načinu udobja

Ukaz na ohišju za programiranje	Zmanjšanje
UDOBJE	Sobna temperatura je nastavljena na način udobja. CONF se vklopi.
UDOBJE -1 °C	CONF se vklopi. Sobna temperatura se stabilizira pri -1 °C, če je nastavljena temperatura udobja.. 
UDOBJE -2 °C	CONF se vklopi. Sobna temperatura se stabilizira pri -2 °C, če je nastavljena temperatura udobja. 
VARČNO (Udobje -3 °C)	CONF se vklopi in  ter  se prikazujeta izmenično. Temperature udobja ni mogoče spreminjati, ker je ukaz programiranja nastavljen na ECO.
BREZ ZMRZALI (stalna nastavev +7 °C)	CONF se vklopi in  ter  se prikazujeta izmenično.
ZAUSTAVITEV	Takojšnja zaustavitev gretja ali hlajenja (uporablja se za razvod).  se prikaže, če pritisnete na tipko, nato ugasne.

POMNI : Če na žični povezavi ni ukaza, naprava greje pri temperaturi, nastavljeni s tipkama ▲ in ▼.

Ukaza Zaustavitev in Brez zmrzali sta prednostna glede na načina ECO in CONFORT CONF.

CONF

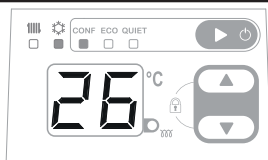
HLAJENJE PROSTORA : NAČIN CONFORT

OPIS

V tem načinu lahko nastavite želeno sobno temperaturo v prostoru. Ventilator hitrost prilagodi potrebam

KAKO VKLOPITI TA NAČIN

Za vklop načina Confort večkrat pritisnite na , dokler puščica za izbor načina ni v načinu CONFORT
CONF

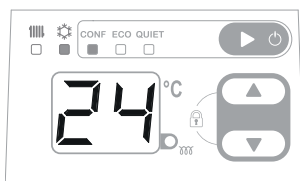


Vklopi se temperatura, nastavljena v načinu udobja.
Zaslon je zdaj v način mirovanja.

Pri delovanju hlajenja je priporočljiva temperatura udobja 26 °C. Lahko se spreminja od 17,5 °C do 33 °C.

KAKO SPREMENITI ŽELENO TEMPERATURO

Če želite spremeniti prikazano temperaturo, pritisnite na ▲ ali ▼.



Na zaslonu se prikaže želena temperatura, ventilator deluje.

ECO

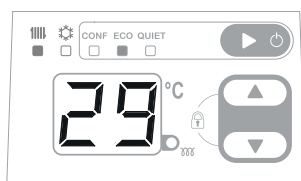
NEUPORABA V ČASU OD 12 DO 48 UR : NAČIN ECO

OPIS

Uporaba tega načina se priporoča, ko želite preklopiti na varčni način z višjo temperaturo. Temperature ni mogoče spremeniti in je odvisna od temperature udobja (+3 °C).

KAKO VKLOPITI TA NAČIN

Pritiskajte na , dokler puščica ni v načinu .



Temperatura, nastavljena v varčnem načinu, ustreza temperaturi udobja, višji za 3 °C. Zaslona je zdaj v način mirovanja. Ponovno pritisnite na eno od tipk za prikaz temperature.

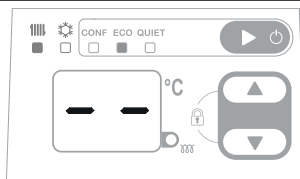
ZAPAHNITEV STIKAL

Da bi preprečili vsako nenamerno ravnanje z ohišjem za upravljanje, priporočamo, da ga zapahnete.

KAKO ZAPAHNITI/ODPAHNITI STIKALA

Če zaslon ni osvetljen, boste s pritiskom na katero koli tipko vklopili osvetlitev zaslona.

Če želite zapahnuti stikala, hkrati držite tipki ▲ in ▼.
Če jih želite odpaniti, držite isti tipki.



Zaslon utripa.

Zaslon je zdaj v način mirovanja.

Nobene spremembe ni mogoče izvesti.
Če pritisnete na katero koli tipko, zaslon začne utripati.

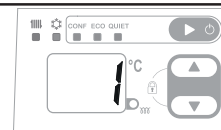
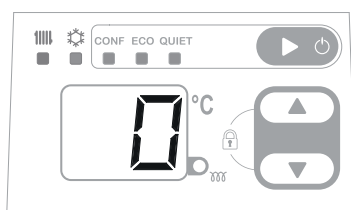
Nastavitev temperature

Po nekaj urah gretja ali hlajenja lahko glede na napravo zvišate temperaturo, ki se razlikuje od temperature, prikazane na napravi. V tem primeru lahko prilagodite prikazano temperaturo.

Vrednost umerjanja znaša od -3 °C do +3 °C.

Če zaslon ni osvetljen, boste s pritiskom na katero koli tipko vklopili osvetlitev zaslona.

Za prilagoditev temperature držite ▲, ▼ in .



Izberite vrednost umerjanja s pritiskom na ▲ ali ▼. Po 5 sekundah zaslon preide v stanje mirovanja.

Primer uporabe: temperatura, prikazana na napravi, znaša 19 °C. Temperatura, prikazana na termometru, znaša 20 °C => Izberite vrednost umerjanja +1 °C. Naprava bo grela in hladila, dokler temperatura v prostoru ne doseže 20 °C.

V primeru težav

Pred vsakim posegom na napravi preverite, ali generator pravilno deluje.

NASTALA TEŽAVA	PREVERJANJE, KI GA JE TREBA IZVESTI
Sobna temperatura se razlikuje od temperature, prikazane na napravi.	Počakati je treba vsaj 6 ur, da se temperatura stabilizira. Glede na napravo lahko zvišate temperaturo, ki se razlikuje od temperature, prikazane na napravi. V tem primeru lahko umerite prikazano temperaturo. Glejte poglavje „Nastavitev temperature“.
Naprava ne greje.	Preverite, ali generator pravilno deluje in je vklopljen način gretja. Preverite, ali je vklopljen način CONFORT. Prepričajte se, ali so prekinjala naprave vklopljena in razvodnik (če ga imate na voljo) ni prekinil električnega napajanja naprave. Preverite temperaturo zraka v prostoru: če je previsoka, naprava ne greje.
Naprava ne deluje, svetlobni signali ne svetijo.	- Električni tok je izključen: ponovno vzpostavite napajanje (<i>prekinjalo</i>). - Vklopite napravo, pritisnite na  . - Stikalo prestavite na  . Če težave ne odpravite, kontaktirajte inštalaterja.
Naprava ne greje ali ne hladi dovolj.	- Preverite, ali ste v položaju CONFORT. - Prepričajte se, ali naprava ne greje samo tega prostora (<i>pri zaprtih vratih</i>). - Pred napravo je ovira: odstranite oviro. - Termostat je nastavljen previsoko za hlajenje ali prenizko za gretje: če želite spremeniti temperaturo, pritisnite na tipko  ali  . - Pod napravo ni filtra in naprava je umazana: kontaktirajte inštalaterja. Če težave s tem niste odpravili, prosite inštalaterja, da spremeni nastavitvene parametre generatorja.
Naprava ves čas greje.	Preverite, ali naprava ni nameščena v bližini zračnega toka in ali nastavitev temperature ni bila spremenjena. V električnem omrežju lahko obstaja nevarnost. Če pride do težav, prekinite električno napajanje naprave (<i>varovalka, prekinjalo</i>) za približno 10 minut, nato jo ponovno vklopite. Če se težava pogosto ponavlja, mora napajanje pregledati distributer električne energije.
Na zaslonu se prikaže svetlobni signal za gretje, ko naprava deluje v varčnem načinu.	Tako delovanje je normalno. Naprava lahko greje tako, da se temperatura varčnega načina ohrani.
Naprava oddaja dim ali neprijeten vonj.	Lahko gre za okvaro sestavnega dela, nadnapetost, električno preobremenitev: takoj prekinite električni tok in kontaktirajte inštalaterja.
Naprava je hrupna.	- Prezračevanje naprave je stalno nastavljeno na maksimum. Voda, ki jo dovaja generator, glede na zahtevano temperaturo ni dovolj topla ali hladna. Inštalaterja prosite, da spremeni parametre zakona o vodah. - Filter je umazan: očistite zračni filter. - Pred napravo je ovira: odstranite oviro. - Gre za hrup zaradi kroženja vode: ta hrup prihaja iz naprave in ne pomeni okvare. Če hrupa ne uspete zmanjšati, prosite inštalaterja, da spremeni nastavitvene parametre generatorja.
Na steni okrog naprave so sledi umazanije.	Umazanijo povzroči slaba kakovost zraka v okolici. V tem primeru je priporočljivo, da preverite, ali prezračevanje prostora (<i>prezračevanje, dovod zraka itd.</i>) pravilno deluje in je zrak čist, ter v prostoru ne kadite. Garancija ne krije zamenjave naprave zaradi umazanije.
5F se prižge.	Ta svetlobni signal pomeni, da morate izvesti čiščenje: - filtra pod napravo; - rešetke na dnu pred napravo.
Svetlobni signali   utripajo.	- Naprava je bila ravnokar zagnana: voda v ceveh ni dovolj topla  ali hladna  . Počakajte nekaj trenutkov. - Generator deluje s toplo sanitarno vodo: naprava ni več priključena, voda je vedno manj topla: počakajte na konec načina proizvodnje tople vode. - Generator je v načinu odmrzovanja: po nekaj trenutkih mora svetlobni signal ugasniti. - Naprava je v nevtralnem območju, temperatura vode v ceveh znaša med 20 in 25 °C. Naprava se je zagnala: temperatura vode v ceveh še vedno ni primerna. Počakajte nekaj trenutkov. - Težava z napeljavo omrežja v hiši: premajhen pretok, prevelika izguba obremenitve, kontaktirajte inštalaterja. Če težava ne izgine, v vsakem primeru kontaktirajte inštalaterja.

Svetlobni signal  ali  utripa.	- Naprava je bila ravno kar zagnana: voda v ceveh ni dovolj topla  ali hladna  Počakajte nekaj trenutkov. - Težava z napeljavo omrežja v hiši: premajhen pretok, prevelika izguba obremenitve, kontaktirajte inštalaterja. Če težava ne izgine, v vsakem primeru kontaktirajte inštalaterja.
Svetlobni signal E 1 ali E 2 zasveti.	E 1 signal – težava s priključitvijo sonde zraka. E 2 signal – težava s priključitvijo sonde vode. Kontaktirajte inštalaterja.

Trajnostni razvoj

Naprava je bila zasnovana tako, da omejuje število snovi in jo je mogoče enostavno reciklirati.

Ta naprava je označena s tem simbolom. To pomeni, da je treba vse električne in elektronske izdelke obvezno odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov.

Za to vrsto izdelkov je bil v državah Evropske unije (*), na Norveškem, Islandiji in Lihtenštajnu vzpostavljen poseben sistem zbiranja. Izdelka ne poskušajte razstavljati sami. To ima lahko škodljive učinke na vaše zdravje in okolje. Hladilno tekočino, olje in druge sestavne dele mora odstraniti usposobljeni inštalater skladno z veljavno socialno in nacionalno zakonodajo.

Za recikliranje te naprave morajo poskrbeti v specializiranem servisu in je nikakor ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke, kosovne odpadke ali v odtok.

Za več informacij kontaktirajte inštalaterja ali lokalnega predstavnika.

* Glede na nacionalne predpise posamezne države članice.



Garancijski pogoji

UPORABNIK NAJ SHRANI DOKUMENT
(certifikat predložite samo v primeru reklamacije)

Pogodbena garancija

- Te določbe o garanciji ne izključujejo dobička za kupca opreme, zakonskih garancijskih pogojev za prikrite napake in pomanjkljivosti, ki v vsakem primeru veljajo pod pogoji iz člena 1641 in naslednjih Civilnega zakonika.
- Garancija velja 2 leti od datuma namestitve ali nakupa in ne sme veljati dlje kot 30 mesecev po datumu proizvodnje, če ni predloženo dokazilo.
- Garancija krije zamenjavo ali dobavo okvarjenih delov, razen kakršnih koli odškodninskih zahtevkov.
- Stroške delovne sile, potne stroške in stroške prevoza krije uporabnik.
- Garancija ne krije okvar zaradi neustrezne namestitve, električnega omrežja, ki ne upošteva standarda NF EN 50160, neobičajne uporabe ali neupoštevanja predpisov iz teh navodil.

Veljavnost garancije

- Veljavnost garancije je odvisna od namestitve in reguliranja naprave, ki ju izvede poklicni inštalater, uporabe in vzdrževanja, ki se izvaja v skladu z napotki iz teh navodil, in vzdrževanja naprave, ki ga izvaja pooblaščen strokovnjak po prvem letu uporabe po namestitvi.
- To potrdilo predložite distributerju ali inštalaterju samo v primeru reklamacije in priložite račun za nakup.
- Nobene odškodnine ne morete uveljavljati kot odškodninski zahtevek iz katerega koli razloga.
- Ker si nenehno prizadevamo izboljšati svojo opremo, lahko brez predhodnega obvestila pride do kakršne koli spremembe, za katero naša tehnična in komercialna služba menita, da je koristna.
- Specifikacije, mere in podatki v naših dokumentih so zgolj informativni in v ničemer ne obvezujejo našega podjetja.

Datum začetka obratovanja:

Kontaktne podatke inštalaterja grelnih naprav ali servisne službe.



SATC:

Rue Monge – ZI Nord -BP 65
85002 La Roche-Sur-Yon Cedex
www.atlantic.fr

CERTIFICAT DE GARANTIE

À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR DE L'APPAREIL

■ GARANTIE UTILISATEUR

Conformément aux dispositions légales en vigueur, les utilisateurs bénéficient en tout état de cause de la garantie légale des vices cachés (articles 1641 et suivants du Code Civil) et de la garantie légale de conformité pour les biens de consommation due par le dernier vendeur (articles L217-1 et suivants du Code de la Consommation).

■ GARANTIE CLIENTS PROFESSIONNELS ATLANTIC

Nos appareils sont garantis 2 ans contre tout défaut de fabrication dans les conditions définies dans nos CGV. La garantie comprend l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses après expertise par notre Service Après-Vente, à l'exclusion de tous frais annexes qu'il s'agisse de main-d'œuvre, déplacement, perte de jouissance ou d'exploitation ou de toutes indemnités à titre de dommages et intérêts.

■ CONDITIONS

La garantie ne couvre pas les détériorations provenant notamment, d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non-respect des prescriptions de ladite notice.

TYPE DE L'APPAREIL* :

N° DE SÉRIE* :

NOM ET ADRESSE DU CLIENT :

DATE D'ACHAT :

BIP
Rue Monge - BP 65
F-85002 LA ROCHE SUR YON
International : consultez votre installateur

Cachet du revendeur

* Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique, côté droit de l'appareil.



www.atlantic.fr

atlantic